



IPA, Vaka Yönetimi Konusunda Teknik Denetim Danışmanlığı - Fiyat Teklifi Talebi (RFQ)

GAZ-Pro-32366

1 GOAL HAKKINDA

GOAL, en yoksul ve en hassas kişilerin zorluklarını azaltmak için çalışan uluslararası bir insani yardım ve kalkınma sivil toplum kuruluşudur. GOAL, 1977 yılında kurulmuştur ve şu anda dünya genelinde 14 ülkede çalışmaktadır. GOAL, 2013 yılından bu yana Suriye’de çalışmakta ve çatışmadan etkilenen toplulukların akut ihtiyaçlarına yanıt vermektedir. GOAL, 2016 yılından beri Türkiye’deki kentlerde yaşayan mültecilere katkı sağlamakta ve Türkiye’nin güneyindeki hassas ve ötekileştirilmiş mültecilere sağlık hizmetleri ve koruma hizmetleri ulaştırmaya odaklanmaktadır.

GOAL Türkiye, ECHO tarafından finanse edilen bir koruma programını uygulamaktadır. LINK adlı bu programın amacı hassas ve ötekileştirilmiş toplulukların Adana, Gaziantep, Mersin, Hatay ve Şanlıurfa’daki kamu ve diğer hizmetlere erişmelerini sağlamak ve bunu yerinde erişim ve Bireysel Koruma Desteği (IPA) üzerinden sağlamaktır. İlgili tüm şehirlerde program, özellikle Dom ve Abdal toplulukları da dahil olmak üzere göçebe/yarı göçebe mültecileri ve diğer hassas mültecilerin yanı sıra mevsimlik tarım işçiliği yapan mültecileri hedeflemektedir.

Yıllardır sürekli olarak programlar uygulayan ve sahada aktif şekilde yer alan GOAL bu toplulukların belirli hassaslıkları, riskleri, ihtiyaçları ve karşılaştıkları zorlukları derinlemesine ve bağlam temelli bir şekilde kavramıştır. Bunlara ek olarak bu toplulukların kapasiteleri, kültürel normları ve öncelikleri de ayrıntılı bir şekilde bilinmektedir. Hem Mevsimlik Tarım İşçileri hem de Göçebe/Yarı Göçebe Topluluklar sosyal içerme, temel ihtiyaçlara düzenli erişim, onurlu ve insani yaşam ve çalışma koşulları ile ilgili birçok zorlukla yüzleşmekte ve ayrıca savaş, kayıp ve yerinden edilme nedenli psikolojik zorluklar deneyimlemektedir. GOAL koruma ekipleri sık sık özel hizmete erişim ve yasal/psikolojik destek alımının kolaylaştırılmasına ihtiyaç duyulan hassas vakaları tanımlamaktadır. Bu gruplarda yer alan hem çocuklar hem de yetişkinler çeşitli çok boyutlu risklerle karşı karşıyadır. Bu risklerin arasında erken yaşta evlenmeye zorlanma, çocuk işçiliği, engelli çocuk ve yetişkinlerin özel hizmetlere kısıtlı erişimi bulunması veya hiç erişimlerinin olmaması, toplumsal cinsiyet temelli şiddet vb. bulunmaktadır.

GOAL, çalışanlarına sürekli olarak kapasite geliştirme olanakları sunmak için sosyal hizmet, hukuk, psikoloji ve sosyoloji gibi ilgili ve yüksek nitelikli meslek sahiplerini istihdam etmektedir. Bu bağlamda GOAL, beş ildeki LINK IV personellerine sosyal hizmet konusunda teknik süpervizyon sağlaması için sosyal hizmet uzmanlarını sürece davet etmektedir.

2 ZAMAN ÇİZELGELERİ

Hat	Kalem	Tarih, yıl, saat ve saat dilimi
1	RFQ Yayınlandı	30 Ocak 2023
2	Açıklamalar için Kapanış Tarihi	06 Şubat 2023, 15:00 (GMT+3)
3	Tekliflerin alınması için kapanış tarihi ve saati	09 Şubat 2023, 15:00 (GMT+3)
4	İhale Sonuçlanma Tarihi Tahmini	Şubat 2023

3 TEDARİK GEREKSİNİMİ

GOAL, olası ilgili hizmet sağlayıcılarını **IPA, Vaka Yönetimi Konusunda Teknik Denetim Danışmanlığı** hizmeti sağlanması için teklif vermeye davet etmektedir. Ayrıntılı açıklama **Ek-5 Görev Tanımında** bulunacaktır.

4 TEKLİF VERME ŞARTLARI

GOAL, Sözleşme Makamı sıfatıyla hareket ederek, **IPA, Vaka Yönetimi Konusunda Teknik Denetim Danışmanlığı** hizmeti sağlanması için katılmak isteyen uygun niteliklere sahip ilgili taraflardan teklif sahiplerini davet etmektedir. GOAL Fiyat Teklifi Talebi prosedürü kapsamında yürütülür. Bu satın alma için Sözleşme Makamı GOAL'dür.

Bu RFQ ile ilgili herhangi bir soru, şu adreste e-posta yoluyla GOAL'a yazılı olarak iletilmelidir:

TurkeyProgramsprocurement@sy.goal.ie Lütfen konu satırına **GAZ-Pro-32366** referans numarasını ve "**AÇIKLAMA GEREKLİ**" kelimelerini ekleyin.

5 TEKLİF GÖNDERME KOŞULLARI

- Teklif ve dokümanlar Türkçe veya İngilizce olarak doldurulmalıdır.
- İstekliler, bu RFQ'da belirtilen tüm gerekliliklere cevap vermeli ve tekliflerini Ek 1'de istenen formatta tamamlamalıdır.
- İlgili bilgileri bilerek saklayan veya GOAL'ü değerlendirme sürecinde herhangi bir şekilde yanlış yönlendiren bir istekliye ihale edilmesi durumunda, o sözleşme hükümsüz ve geçersiz olacaktır.
- İsteklinin dahil olduğu herhangi bir çıkar çatışması, özellikle istekli tarafından öne sürülen herhangi bir tavsiye veya teklifle ilgili olarak bir çıkar çatışması olduğunda, GOAL'a tam olarak açıklanmalıdır.
- GOAL en düşük veya verilen herhangi bir teklifi kabul etmek zorunda değildir ve bu yarışmayı herhangi bir aşamada sonlandırabilir.
- Katılımcılar tarafından sağlanan bilgiler, sözleşmeye bağlı olarak bağlayıcı olarak değerlendirilecektir.
- Başarısız teklif sahiplerine bildirilecektir.
- GOAL'ın standart ödeme koşulları, tatmin edici bir uygulama ve belgelerin sırayla alınmasından sonraki 30 gün içinde banka havalesi yoluyla yapılır.
- Bu belge hiçbir şekilde bir sözleşme teklifi olarak yorumlanmaz.
- GOAL ve tüm sözleşmeli tedarikçiler ve bunların taşeronları, ortakları veya ortakları, tüm satın alma ve diğer faaliyetlerinde bağışçı gereksinimlerine ve en yüksek etik standartlara tam uyum içinde hareket etmelidir.
- GOAL, herhangi bir terörist grup veya terörle ilişkili veya terörle bağlantılı kişi veya kuruluşlarla veya bunlara karşı aktif dışlama emirleri veya yaptırımları olan kişi veya kuruluşlarla işlem yapmaz. GOAL, herhangi bir şekilde terörizmle bağlantılı olan veya herhangi bir uluslararası dışlama emri veya yaptırımına tabi olan tedarikçilerden malzeme veya hizmet satın almayacaktır. ITT kapsamında beyanda bulunan tüm tedarikçiler, ne kendilerinin ne de onlar tarafından kontrol edilen herhangi bir bağlı kuruluş veya yan kuruluşun bilinen herhangi bir terörist grupla ilişkili olmadığını veya herhangi bir uluslararası yasaklama emri veya yaptırımına tabi olmadığını garanti eder. ITT'den sonra girilen herhangi bir sözleşme bu gerekliliği yansıtacaktır.

6 TEKLİFLERİN SUNULMASI

Teklifler elektronik olarak e-posta ile gönderilmelidir:

E-posta goaltrbids@sy.goal.ie ve konu alanı durumunda:

1. RFQ GAZ-Pro-32366 IPA, Vaka Yönetimi Konusunda Teknik Denetim Danışmanlığı
2. Şirketinizin / Danışman adı ve ekin başlığı
3. Gönderilen e-posta sayısı örneğin 1/3, 2/3, 3/3.

Lütfen e-postalara eklenen TÜM belgelerin PDF biçiminde veya basılı kopya belgelerin taranmış olması gerektiğini unutmayın. Hiçbir excel, word veya diğer 'elektronik kopya' belgeleri kabul edilmeyecektir ve elektronik kopya belgeleri kullanılarak verilen teklifler reddedilebilir.

(Gönderme kanıtı, alındığının kanıtı değildir. E-postanızın alınmasını engelleyebilecek herhangi bir teknik hatadan GOAL sorumlu değildir.)

Önemli: Başka bir şekilde iletilen teklifler veya son tarih ve saatten sonra alınan teklifler dikkate alınmayacaktır.

Tüm cevaplar GOAL Tedarik Komitesi tarafından açılacak ve tüm Teklif Sahiplerine sonuçlar hakkında bilgi verilecektir.

7 GÖNDERİM KONTROL LİSTESİ

Hat	Kalem	Biçim	Ekli olanı işaretliyin
1	Bu belge imzalı ve kaşeli	'GAZ-Pro-32366 için RFQ Belgesi' başlıklı tek bir PDF olarak imzalayın ve damgalayın, tarayın ve kaydedin	
2	Ek 1 - Şirket Bilgileri (Bireyler ilgili bölümleri tamamlamalıdır)	Doldurun, imzalayın ve damgalayın, tarayın ve 'Ek 1_Şirket Bilgileri' başlıklı tek bir PDF olarak kaydedin	
3	Ek 2 – RFQ Beyanı	Doldurun, imzalayın ve damgalayın, tarayın ve 'Ek 2_RFQ Beyanı' başlıklı ayrı bir excel ve PDF olarak kaydedin	
5	Ek 3 – Finansal Teklif	Doldurun, imzalayın ve damgalayın, tarayın ve 'Ek 3_Finansal Teklif' başlıklı tek bir PDF olarak kaydedin	
6	Ek 4 - Teknik Teklif	Doldurun, imzalayın ve damgalayın, tarayın ve 'Ek 4_Teknik Teklif' başlıklı tek bir PDF olarak kaydedin	
	A) Şirketin Tescil Belgelerinin Kopyası (Bağımsız Danışmanlar için geçerli değildir)		

EKLER VE EKLER

Ek 1 – Şirket bilgileri

Ek 2 – RFQ Beyanı

Ek 3 – Mali Teklif

Ek 4 – Teknik Teklif

Ek 5 – İş Tanımı

Ek 6 – GOAL Şartlar ve Koşullar

Ek A – Şirketin Tescil Belgelerinin Kopyası (ayrı PDF olarak eklenmiştir)

8 UYGUNLUK, YETERLİLİK VE DEĞERLENDİRME SÜRECİ VE ÖDÜL KRİTERLERİ

8.1 DEĞERLENDİRME KRİTERLERİ

Yanıtların değerlendirme aşamaları, ihalenin ön uygunluk kriterlerini karşılayıp karşılamadığını belirleyecektir. Bunlar:

İdari talimatlara veya temel kriterlere uymayan isteklilerin teklifleri bu aşamada diskalifiye edilebilir ve bu nedenle sonraki aşamalara geçemezler.

Faz #	Değerlendirme Süreci Aşaması	Tekliflerin uyması gereken temel gereksinimler
1	Yönetim Talimatlar	<ol style="list-style-type: none">Kapanış tarihi: Gönderimler, bu belgenin 2. Bölümünde belirtilen son teslim tarihini veya GOAL tarafından bildirilebilecek revize edilmiş son teslim tarihini karşılamış olmalıdır.Gönderim Yöntemi: Gönderiler, Bölüm 7'de ayrıntıları verilen yanıt formatı ile bu belgenin 6. Bölümünde belirtilen yöntemle teslim edilmelidir.Tekliflerin Biçimi ve Yapısı: Gönderiler, bu belgenin 7. Bölümünde ve Eklerde belirtilen yanıt formatına veya GOAL tarafından şart koşulan revize edilmiş format ve yapıya uygun olmalıdır. Öngörülen formata ve yapıya uyulmaması, gönderinin reddedilmesine neden olabilir. Tüm gönderimler Türkçe veya İngilizce olabilir.Teklifinizin geçerliliğinin teyidi: Tedarikçi, teklifinin 60 gün boyunca geçerli olduğunu onaylamalıdır.
2	Temel Kriterler	<ul style="list-style-type: none">Sosyal hizmet, hukuk veya sosyoloji alanlarında üniversite diploması veya diğer diplomalarKoruma alanında en az 5 yıllık mesleki deneyimTeknik süpervizyon ve çıktılarının bir ekip tarafından sağlanacağı durumlarda ekip üyelerinin çalıştay tasarlama ve gerçekleştirme konusunda ve IPA/vaka yönetimi hususunda teknik süpervizyon sağlama ile ilgili en az 3 yıllık deneyimi olmalıdır.İnsani yardım ve koruma sektörü deneyimi gereklidirYazılı ve sözlü mesleki dil becerileri (Türkçe ve İngilizce)Vaka yönetimi hususunda teknik süpervizyon ve çalıştay gerçekleştirme konusunda deneyim, eskiden gerçekleştirilmiş olan çalıştayın iş planı ve raporunun sunulması gerekmektedir.Ayrıntılı teknik teklif gönderimiFarklı çıktı ve hizmetlerin maliyetlerinin yer aldığı mali teklif gönderimiİstenen çıktılarının zaman çerçevesi bilgilerini ayrıntılı olarak veren ayrıntılı haftalık plan gönderimi
3	Ödül Kriterleri	Başvurular, bu bağlamda en uygun Paranın Karşılığını (VFM) belirlemek için bu bölümde listelenen ödül kriterlerine göre değerlendirilecektir:

Kriter	Ağırlık	Maksimum Puan
Teknik Yetkinlik (CV ve destekleyici belgelere dayalı)	%50	50
• a Kriteri Teknik Teklif	Talep edilen çıktılar ve zaman çerçevesi ile uyumlu olacak şekilde teknik teklifin kalitesi, ilgili olma durumu ve uygulanabilirliği (10) Örnek teknik süpervizyon iş planı/raporunun kalitesi (10)	25
• b Kriteri	Vaka yönetimi, koruma programı, insani yardım sektörü ve teknik süpervizyon hususunda belirli yıl deneyim	20
• c Kriteri Referanslar	Geçmiş sözleşmelerle ilgili referanslar	5
Mali (Fiyat*100)	%50	50
Toplam Puan	Teknik Puan *%50 + Mali Puan *%50	
4	Yeterlilik Kriterleri	Tüm durum tespiti kontrollerinin açık olduğu tespit edildi Terörle Mücadele Kontrolleri, mülakatlar ve referans kontrolleri dahil ancak bunlarla sınırlı değildir.

8.2 ÖDÜL KRİTERLERİ VE DAHA FAZLA BİLGİ

Fiyat (%50)

Ek-3'e bakın, hizmet sağlayıcılar doldurmalı, imzalamalı ve damgalamalıdır. Daha fazla ayrıntı Ek - 3 Finansal Teklif'te yer almaktadır.

Tüm fiyatlar **EURO (€)** cinsinden olmalıdır. Lütfen baştan sona iki ondalık haneyi yuvarlayın. İki ondalık basamak içeren finansal teklifler yuvarlanacaktır. Bu, talep edilen tüm faaliyetler için giderleri gerçekçi ve yeterli bir şekilde sunmalıdır. Sunulan fiyatlar, Ek 3 – Mali Teklif'e göre tam maliyet bazında (tüm ücretler ve vergiler dahil) değerlendirilecektir.

Fiyat skorları ters orantı ilkesine göre hesaplanacaktır:

İsteklinin Skoru= maksimum skor x (en düşük fiyat / isteklinin fiyatı)

EK – 1 ŞİRKET BİLGİLERİ

İsim		
Şirket Adı		
Adres		
Kayıt numarası		
Telefon		
E-mail Adresi		
İnternet adresi		
Kuruluş Yılı		
Yasal şekli. İlgili kutucuğu işaretleyin	<input type="checkbox"/> Şirket <input type="checkbox"/> ortaklık <input type="checkbox"/> Ortak girişim	O Diğer (belirtiniz):
KDV Numarası (varsa)		
Vergi sicil numarası (KDV numarasından farklıysa)		
Yönetici isimleri ve unvanları		
Lütfen bu sözleşmeden yararlanacak diğer kişi/kuruluşların (istekli hariç) isimlerini belirtiniz.		
ana şirket		
Mülkiyet		
İlişkili şirketleriniz var mı? Aşağıda işaretleyiniz. EVET ise - bu formatta ek tablolar şeklinde her şirket için ayrıntıları sağlayın.		
Evet	Hayır	
Şirketinizin veya çalışanlarınızın sahip olduğu geçerli Kalite Güvencesi sertifikalarının veya niteliklerinin ayrıntılarını sağlayın:		

Sözleşmelerin tatmin edici bir şekilde yerine getirildiğini doğrulamak için lütfen gizlilik temelinde iletişime geçilebilecek en az 2 (iki) referans ekleyin:

Referans 1

İsim	
organizasyon	
Adres	
Telefon	
Faks	
E-posta	
Tedarikin doğası	
Sözleşmenin yaklaşık değeri	

Referans 2

İsim	
organizasyon	
Adres	

Telefon	
Faks	
E-posta	
Tedarikin doğası	
Sözleşmenin yaklaşık değeri	

Teklif RFQ'su için bu talep kapsamında bir teklif göndererek. **IPA, Vaka Yönetimi Konusunda Teknik Denetim Danışmanlığı** hizmeti için **GAZ-Pro-32366**, teklif sahibi işbu belge ile aşağıdaki beyanların teslim anında doğru olduğunu beyan eder; ve ayrıca bu konuların durumundaki herhangi bir değişikliği GOAL'a bildirmeyi taahhüt eder.

İstekli iflas etmemiş veya tasfiye halinde değil, işleri mahkeme tarafından yönetilmiyor, alacaklılarla bir anlaşmaya girmemiş veya ticari faaliyetlerini askıya almamış veya ulusal kanun ve yönetmelikler kapsamında benzer bir prosedürden kaynaklanan benzer bir durumda değil. .

İstekli, bir iflas ilanı, zorunlu tasfiye veya mahkeme tarafından idare emri veya alacaklılarla bir düzenleme veya ulusal kanunlar ve yönetmelikler kapsamındaki diğer benzer işlemler için takibata tabi değildir.

Ne teklif sahibi, bir Direktör veya Ortak, kesin hüküm niteliğinde bir kararla mesleki davranışıyla ilgili bir suçtan mahkûm edildi veya işlerinin seyri sırasında ciddi mesleki suistimalden suçlu bulunmadı.

İstekli, İrlanda'da veya isteklinin bulunduğu veya iş yaptığı diğer herhangi bir eyalet veya ülkede vergi veya sosyal güvenlik katkı paylarının ödenmesine ilişkin tüm yükümlülüklerini yerine getirmiştir.

Ne teklif veren, ne bir Yönetici ne de Ortak şunlardan suçlu bulunmamıştır: dolandırıcılık, kara para aklama, yolsuzluk; bir suç örgütüne üye olmaktan hüküm giymiş; ne de bir kamu satın alma ajansına bilgi sağlamada ciddi yanlış beyan

İstekli, Sağlık ve Güvenlik bilgilerini, Kalite Güvence bilgilerini veya bu uygulamayla ilgili diğer bilgileri yanlış beyan etme girişiminde bulunmamıştır.

Tüm veri sahiplerinin, teklifleri analiz etmek ve bu ihale kapsamında bir sözleşme imzalamak amacıyla GOAL tarafından verilerinin kullanılmasına ve saklanmasına özel olarak rıza gösterdiği; ve ayrıca kişisel verilerin yasa ve bağlı yönetmelikleri tarafından gerekli görülmesi halinde GOAL dahilinde ve harici olarak paylaşılabileceğini anlamış; ve sözleşmenin verilmesinden itibaren 7 yıla kadar saklanabilir.

Teklifimin 60 günlük bir geçerliliği olduğunu onaylıyorum. Teklifiniz bu geçerliliğe sahip değilse, lütfen hangi teklif geçerliliğini sunduğunuzu belirtiniz.

Teklifin ve beraberinde sağlanan maliyetlerin, bu teklif talebinde sağlanan bilgilere göre GOAL'a yansıtılacak maliyetlerin doğru bir yansıması olduğunu onaylıyorum; ve şirketimin sunduğu hizmeti kullanmakla ilişkili başka bir maliyetin olmadığını. Ayrıca, teklif veren şirket adına imza yetkisine sahip olduğumu onaylıyorum.

İmza:

Ad
Soyad:

Şirket
Adı:

Adres:

Konum:

Tarih:

Ek 2: RFQ BEYANI

GOAL

Konu: (Fiyat Teklif Talebi) ref: GAZ-Pro-32366

RFQ'nun tüm bölümlerini, eklerini ve eklerini inceledikten sonra aşağıdakileri kabul ve beyan ederiz:

- 1.Bu RFQ'nun İş Tanımı (Ek - 5) dahil tüm Hüküm ve Koşulları kabul ediyoruz.
- 2.Başarılı olursak, bir GOAL Standart Form Sözleşmesi kapsamında ticari olarak meşgul olacağımızı ve bu sözleşmede yer alan Hüküm ve Koşulları gözden geçirmemiz için zaman verileceğini anladığımızı teyit ederiz.
- 3.RFQ teklifimizin geçerlilik süresinin, teslim tarihinden itibaren 60 Gün olduğunu onaylıyoruz.
- 4.RFQ için listelenen temel kriterleri karşılama kabiliyetine sahip olduğumuzu onaylıyoruz (yani, *Sera tasarımı ve yapımında uzmanlık veya elektrik, sıhhi tesisat ve genel inşaat içeren karmaşık projeler için şartname hazırlama deneyimi* dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere). daha fazla detay)

Tarih:	
Ad Soyad:	
Konum:	
İmza ve şirket kaşesi:	

Ek 3: FİNANSAL TEKLİF

Ayrı excel elektronik tablosuna bakın.

Ek 4: TEKNİK TEKLİF

Ek 4- Teknik Teklif:

- Maksimum 4 sayfa olmalı, bağlama olan aşinalığı net bir şekilde ifade etmeli, LINK programının Hedef Gruplarıyla ve/veya diğer hassas/dezavantajlı gruplarla çalışma deneyimini vermeli, teklif edilen yöntemle ilgili muhtemel bilgileri vermeli ve süpervizyon çalışmayı içerik/plan ile ilgili bilgileri içermelidir.

Teknik teklif içinde ayrıca danışmanlık boyunca/danışmanlık sonuna kadar ortaya konacak olan teklif edilen çıktılar da yer almalıdır.

- Kilit proje ekibi üyelerinin/yöneticilerinin özgeçmişleri/CV'leri. Tüm CV'ler birleştirilmiş bir PDF belgesi olarak gönderilecektir.
- Teklif edilen etkinlikleri haftalara bölünmüş şekilde ayrıntılarıyla gösteren bir iş planı – İstenen çıktılar ve GOAL'un bu çıktıları onaylayacağı tarihlerle ilgili zaman çizelgesi de yer almalıdır.
- Eskiden gerçekleştirilmiş benzer işlerle ilgili en az 1 tane örnek teknik süpervizyon iş planı/raporu.
- Benzer işlerle, çalışmalarla veya danışmanlıklarla ilgili en az 2 referans.

Ek 5: İŞ TANIMI

ŞARTNAME

Koruma Çalışanları, Yerinde Erişim Çalışanları, Koruma Resepsiyonistleri ve Sözlü Çevirmenler için Bireysel Koruma Desteği ve Vaka Yönetimine Yönelik Kapasite Geliştirme

GOAL Türkiye LINK IV Projesi – Ötekileştirilmiş ve Hassas Toplulukların Hizmetlere Erişimlerini Kolaylaştırma

İçindekiler

KISALTMALAR.....	1
1. GİRİŞ VE ARKA PLAN.....	1
2. GEREKEN HİZMETLER.....	2
2.1. Standartlar ve Usuller.....	4
2.2. Zaman Çerçevesi	4
3. GOAL'un ROLLERİ & SORUMLULUKLARI.....	4
4. GEREKEN NİTELİKLER.....	5
5. ÖDEME KOŞULLARI.....	5
6. TEKLİF & UYGULAMA	5
6.1. Değerlendirme Kriterleri.....	6
7. KORUYUCULUK.....	7
8. EKLER.....	8
8.1. Ek 1: Mali Teklif Şablonu	8

KISALTMALAR

INGO	: Uluslararası Sivil Toplum Kuruluşu
CM	: Vaka Yönetimi
MHPSS	: Ruh Sağlığı ve Psikososyal Destek
IPA	: Bireysel Koruma Desteği
SNC	: Göçebe/Yarı Göçebe Topluluklar
SAW	: Mevsimlik Tarım İşçisi
TP	: Geçici Koruma
GBV	: Toplumsal Cinsiyet Temelli Şiddet
PSEA	: Cinsel Sömürü ve İstismara Karşı Koruma

1. GİRİŞ VE ARKA PLAN

GOAL, en yoksul ve en hassas kişilerin zorluklarını azaltmak için çalışan uluslararası bir insani yardım ve kalkınma sivil toplum kuruluşudur. GOAL, 1977 yılında kurulmuştur ve şu anda dünya genelinde 14 ülkede çalışmaktadır. GOAL, 2013 yılından bu yana Suriye’de çalışmakta ve çatışmadan etkilenen toplulukların akut ihtiyaçlarına yanıt vermektedir. GOAL, 2016 yılından beri Türkiye’deki kentlerde yaşayan mültecilere katkı sağlamak ve Türkiye’nin güneyindeki hassas ve ötekileştirilmiş mültecilere sağlık hizmetleri ve koruma hizmetleri ulaştırmaya odaklanmaktadır.

GOAL Türkiye, ECHO tarafından finanse edilen bir koruma programını uygulamaktadır. LINK adlı bu programın amacı hassas ve ötekileştirilmiş toplulukların Adana, Gaziantep, Mersin, Hatay ve Şanlıurfa’daki kamu ve diğer hizmetlere erişmelerini sağlamak ve bunu yerinde erişim ve Bireysel Koruma Desteği (IPA) üzerinden sağlamaktır. İlgili tüm şehirlerde program, özellikle Dom ve Abdal toplulukları da dahil olmak üzere göçebe/yarı göçebe mültecileri ve diğer hassas mültecilerin yanı sıra mevsimlik tarım işçiliği yapan mültecileri hedeflemektedir.

Yıllardır sürekli olarak programlar uygulayan ve sahada aktif şekilde yer alan GOAL bu toplulukların belirli hassaslıkları, riskleri, ihtiyaçları ve karşılaştıkları zorlukları derinlemesine ve bağlam temelli bir şekilde kavramıştır. Bunlara ek olarak bu toplulukların kapasiteleri, kültürel normları ve öncelikleri de ayrıntılı bir şekilde bilinmektedir. Hem Mevsimlik Tarım İşçileri hem de Göçebe/Yarı Göçebe Topluluklar sosyal içerme, temel ihtiyaçlara düzenli erişim, onurlu ve insani yaşam ve çalışma koşulları ile ilgili birçok zorlukla yüzleşmekte ve ayrıca savaş, kayıp ve yerinden edilme nedenli psikolojik zorluklar deneyimlemektedir. GOAL koruma ekipleri sık sık özel hizmete erişim ve yasal/psikolojik destek alımının kolaylaştırılmasına ihtiyaç duyulan hassas vakaları tanımlamaktadır. Bu gruplarda yer alan hem çocuklar hem de yetişkinler çeşitli çok boyutlu risklerle karşı karşıyadır. Bu risklerin arasında erken yaşta evlenmeye zorlanma, çocuk işçiliği, engelli çocuk ve yetişkinlerin özel hizmetlere kısıtlı erişimi bulunması veya hiç erişimlerinin olmaması, toplumsal cinsiyet temelli şiddet vb. bulunmaktadır.

GOAL, çalışanlarına sürekli olarak kapasite geliştirme olanakları sunmak için sosyal hizmet, hukuk, psikoloji ve sosyoloji gibi ilgili ve yüksek nitelikli meslek sahiplerini istihdam etmektedir. Bu bağlamda GOAL, beş ildeki LINK IV personellerine sosyal hizmet konusunda teknik süpervizyon sağlaması için sosyal hizmet uzmanlarını sürece davet etmektedir.

2. GEREKEN HİZMETLER

Danışmanlık Zaman Çerçevesi	Ocak 2023 – Haziran 2023 arası.
Genel Hedef	Koruma ekiplerinin vaka yönetimi ile ilgili kapasitesini güçlendirmek ve göçebe/yarı göçebe kültürel arka plana sahip olan ve mevsimlik tarım işiyle ilgilenen mültecilere sağlanan özel desteğin niteliğini iyileştirmek
Özel Hedef	<ul style="list-style-type: none">İki pilot şehirde saha etkinliği gölgeleme tekniği (on-field-activity-shadowing) üzerinden teknik süpervizyon alımı, etkinlik gölgeleme tekniğine (activity shadowing) dayalı değerlendirme raporunun alınması, değerlendirme raporunun sunulmasından sonra geri bildirim verilmesi ve soruların alınması için çevrimiçi oturum gerçekleştirilmesi, çevrimiçi oturumdan sonraki süreçlerin takibi ve nihai değerlendirme raporunun alınması.
Coğrafi Kapsam	Saha etkinliği gölgeleme tekniği (on-field-activity-shadowing) için pilot şehirler Adana ve Gaziantep’tir. Çevrimiçi oturumlar Mersin, Adana, Hatay, Gaziantep ve Şanlıurfa illerindeki koruma ekiplerine verilecektir.

Hedef Kitle	Mersin, Adana, Hatay, Gaziantep ve Şanlıurfa'daki koruma çalışanları, yerinde erişim çalışanları, koruma yasal danışmanları ve koruma resepsiyonistlerinden oluşan GOAL program ekipleri
Yöntem	<p>Danışman, vaka yönetimi/IPA süreçlerini sahada gözlemlemek için sahadaki proje ekipleri tarafından kullanılan araçları, proje belgelerini, mekanizmaları ve süreçleri gözden geçirerek ve uygulamadaki boşlukları ve süpervizyon ve gelişim gereği olan personellerin ihtiyaçlarını tanımlayarak Gaziantep ve Adana olmak üzere iki ilde saha etkinliği gölgeleme tekniği (on-field-activity shadowing) uygulaması yürütecektir. Saha etkinliği gölgeleme tekniği ile gerçekleştirilecek uygulamanın (on-field-activity shadowing), zaman çerçevesi kısmında belirtilen iş planına uygun olması beklenmektedir. Saha ziyaretlerine katılmadan önce hedef grupların özellikle hassaslık durumları, ihtiyaçları ve karşılaştıkları zorluklar hususunda GOAL irtibat kişilerine danışılması beklenmektedir.</p> <p>Etkinlik gölgeleme tekniği (activity shadowing) uygulamasından sonra GOAL'a değerlendirme raporunun bir taslağı verilecek ve vaka yönetimi/IPA süreçleri hususunda geri bildirim sağlamak, zorlayıcı sahalar veya vakalar hakkındaki tavsiyeleri paylaşmak, değerlendirilen araçlarla ilgili geri bildirim vermek, daha iyi uygulama gerçekleştirilmesi için ek teknik araçları paylaşmak, değerlendirme raporunun sunulmasıyla soru ve geri bildirimleri toplamak ve uygulamadaki gerekli geliştirmeleri belirtmek için 5 şehirdeki koruma ekipleri ile çevrimiçi süpervizyon oturumları gerçekleştirilecektir.</p> <p>Ekiplerle oturumlar gerçekleştirildikten sonra pilot şehirlerdeki süreçlerin takip edilmesinden ve online oturumlardan elde edilen geri bildirimlerden yola çıkarak danışman, nihai değerlendirme raporunu GOAL'a sunacaktır.</p> <p>Değerlendirme raporunun içeriği saha personelinin öncelikli öğrenme ihtiyaçlarına dayalı olarak tasarlanmalıdır ve mevcut araçlar değerlendirilirken geri bildirim; toplumsal cinsiyet, yaş ve çeşitlilik yaklaşımını takip ederek kapsamlı bir şekilde olmalıdır. Rapor ayrıca koruma ekipleri tarafından hassas vakalarda (toplumsal cinsiyet temelli şiddet, engelli kişiler) kullanılabilir olan uygulamalı araçları da içermelidir.</p> <p>Çevrimiçi oturumlar vaka çalışmaları ve yollar da dahil edilecek şekilde katılımlı ve etkileşimli bir şekilde gerçekleştirilecek ve güvenli bir ortamda gerçekleştirilecektir. Öncesi ve sonrası testleri geliştirilecek ve katılımcıların öğrenme çıktılarını göstermek için kullanılacaktır.</p> <p>Çevrimiçi oturumlar Türkçe gerçekleştirilecekken nihai değerlendirme raporu hem Türkçe hem de İngilizce olarak sunulacaktır.</p>
Beklenen Çıktılar	<p><u>Beklenen Çıktılar</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Teknik Süpervizyon İş Planı 2) İki pilot şehirde saha etkinliği gölgeleme tekniği (on-field-activity shadowing) uygulaması 3) Etkinlik gölgeleme tekniği (activity shadowing) uygulamasının ve değerlendirme raporunun bulgularından yola çıkarak saha ekiplerine 2 sunum yapılacaktır. Ayrıca GOAL irtibat kişileriyle yapılacak olan istişareler ve online oturumların içeriği konusunda mutabakata varıldıktan sonra farklı zamanlarda öncesi ve sonrası testler de gerçekleştirilecektir. 4) Online oturumların gerçekleştirilmesinden sonra iki pilot ildeki uygulamalarla ilgili süreçlerin izlenmesi.

2.1. Standartlar ve Usuller

Aşağıda verilen standartlar, hizmet alımı sırasında her zaman geçerli olacaktır:

Kuruluş dışındaki sağlayıcıların süreç boyunca GOAL Davranış Kurallarına, Cinsel Sömürü ve İstismardan Korunma Politikası, Çocukların ve Yetişkinlerin Korunması Politikası ve gizlilik politikalarına uygun hareket etmesinin sağlanması gerekmektedir. GOAL bu belgeleri ve gerekli bilgilendirici oturumları hizmet sağlayıcısına sunacaktır ve hizmet sağlayıcılarından tüm politika belgelerini okumaları ve imzalamaları beklenmektedir.

Kuruluş dışındaki sağlayıcılar tarafından kullanılan araçlar çatışma, kültür, yaş ve toplumsal cinsiyet hususunda hassas olmalıdır.

Tüm veri toplama etkinlikleri güvenli ve etik bir şekilde gerçekleştirilmelidir. Veriler Kişisel Verilerin Korunması Kanunu – KVKK ve AB GDPR uyarınca korunmalıdır.

Kapsayıcılık, ayrımcılık karşıtlığı, anlamlı katılım ve hesap verebilirlik esasları sürecin merkezinde bulunacaktır.

2.2. Zaman Çerçevesi

Bu hizmet alımı için zaman çerçevesi maksimum 13 iş günüdür. Teknik süpervizyon süreci, Ocak – Temmuz 2023 arasında tamamlanmalıdır. Gün hesabı 8 saat üzerinden yapılır.

EYLEMLER/GÖREVLER	Süre
İki pilot şehirde saha etkinliği gölgeleme tekniği (on-field-activity shadowing) uygulaması, sahadaki koruma ekipleri tarafından kullanılan araçların, proje belgelerinin, mekanizmaların ve süreçlerin gözden geçirilmesi	4 gün
Değerlendirme raporunun taslağının hazırlanması	2 gün
Çevrimiçi süpervizyon oturumlarının uygulanması	2 gün
Pilot yerlerdeki uygulamalarla ilgili sürecin izlenmesi	2 gün
Süpervizyon oturumlarının katılımcılar üzerindeki etkilerini gösteren nihai değerlendirme raporu	2 gün
Oturumların içeriklerinin ve araçların, değerlendirme raporunun ve diğer danışmanlık ürünlerinin GOAL'a gönderilmesi	0.5 gün

3. GOAL'un ROLLERİ & SORUMLULUKLARI

- GOAL, belirlenen irtibat kişileri üzerinden sürecin tamamında aktif şekilde yer alacaktır.
- İş planının gözden geçirilmesi ve onaylanması, değerlendirme raporlarının, yöntem ve materyallerin taslağının ve nihai şeklinin oluşturulması
- Çevrimiçi oturumların lojistik düzenlemeleri (davetiyeler, ekiplerin hazırlanması, BT ihtiyaçları vb.)
- Uygulanacak ve ilgili çıktılara eklenecek olan gerekli görünürlük gereksinimlerinin ve anonim hale getirilmiş / gizli bilgilerin (LINK Projesi, GOAL Türkiye vb. ile ilgili) paylaşılması
- Yüklenicinin ekip üyelerine Çocuk ve Yetişkinlerin Korunması Politikası ve ilgili oryantasyon eğitimlerinin verilmesi

- GOAL'un gereken durumlarda saha içinde ve/veya saha dışında gözetim/inceleme gerçekleştireceği ve çıktılarının onaya tabi olacağı unutulmamalıdır. Danışman firma raporun, toplanan verilerin veya araçların telif haklarına tek başına sahip olamaz. GOAL'un nihai çıktılara yasal uyarı koyma hakkı saklıdır.
- Şehir içi ve şehirler arası seyahatler de dahil olmak üzere seyahatler GOAL'un sorumluluğunda değildir. İlgili tüm giderlerin danışman firma/tedarikçi tarafından karşılanması beklenmektedir.

4. GEREKEN NİTELİKLER

- Sosyal hizmet, hukuk veya sosyoloji alanlarında üniversite diploması veya diğer diplomalar
- Koruma alanında en az 5 yıllık mesleki deneyim
- Teknik süpervizyon ve çıktılarının bir ekip tarafından sağlanacağı durumlarda ekip üyelerinin çalıştay tasarlama ve gerçekleştirme konusunda ve IPA/vaka yönetimi hususunda teknik süpervizyon sağlama ile ilgili en az 3 yıllık deneyimi olmalıdır.
- İnsani yardım ve koruma sektörü deneyimi gereklidir.
- IPA, vaka yönetimi, toplumsal cinsiyet temelli şiddete ilişkin vaka yönetimi, engelli çocuklarla/yetişkinlerle çalışma, Türkiye'deki yasal çerçeve hakkında bilgi ve deneyim sahibi olunması
- Belgelendirilecek teknik süpervizyon, kolaylaştırma ve eğitim becerileri
- Yazılı ve sözlü mesleki dil becerileri (Türkçe ve İngilizce)
- Göçebe, yarı göçebe topluluklar ve mevsimlik tarım işçiliğinde bulunan gruplarla çalışmış olma deneyimi avantaj sayılacaktır.

5. ÖDEME KOŞULLARI

1. **İlk taksit %20** : Ödeme, tamamlanmış iş planı ve gündem alındıktan sonra yapılacaktır.
2. **İkinci taksit %30** : Ödeme, saha etkinliği gölgeleme tekniği (on-field-activity shadowing) ve online oturumların gerçekleştirilmesine dayalı olarak yapılacaktır.
3. **Üçüncü taksit %50** : Ödeme, sözleşme dahilinde talep edilen çıktılarının ve hizmetlerin alınması ve onaylanmasından sonra yapılacaktır. Bunların arasında nihai değerlendirme raporunun teslimi de yer almaktadır.

6. TEKLİF & UYGULAMA

İlgilenen başvuru sahipleri aşağıda verilen başvuru belgelerini tek bir sıkıştırılmış klasörde ve **09 Şubat 2023, 15:00 (GMT+3)** tarihine kadar goaltrbids@sy.goal.ie adresine göndermeye davet edilmektedir. Açıklamaların istenmesine yönelik sorular/talepler, son teslim tarihinden en az 3 iş günü önce turkeyprogramsprocurement@sy.goal.ie adresine gönderilmelidir.

- **Teknik Teklif** – Maksimum 4 sayfa olmalı, bağlama olan aşinalığı net bir şekilde ifade etmeli, LINK programının Hedef Gruplarıyla ve/veya diğer hassas/dezavantajlı gruplarla çalışma deneyimini vermeli, teklif edilen yöntemle ilgili muhtemel bilgileri vermeli ve süpervizyon çalıştay içeriği/plan ile ilgili bilgileri içermelidir.
Teknik teklif içinde ayrıca danışmanlık boyunca/danışmanlık sonuna kadar ortaya konacak olan teklif edilen çıktılar da yer almalıdır.
- **Mali teklif** (Ek 1) – Sağlanacak hususları, bunların sıklığını ve maliyetlerini gerçekçi ve yeterli bir şekilde göstermelidir.

- Kilit proje ekibi üyelerinin/yöneticilerinin **özgeçmişleri/CV'leri**. Tüm CV'ler birleştirilmiş bir PDF belgesi olarak gönderilecektir.
- **Teklif edilen etkinlikleri haftalara bölünmüş şekilde ayrıntılarıyla gösteren bir iş planı** – İstenen çıktılar ve GOAL'un bu çıktıları onaylayacağı tarihlerle ilgili zaman çizelgesi de yer almalıdır.
- Eskiden gerçekleştirilmiş benzer işlerle ilgili en az **1 tane örnek teknik süpervizyon iş planı/raporu**.
- Benzer işlerle, çalışmalarla veya danışmanlıklarla ilgili en az **2 referans**.
- Kuruluşun **sicil belgelerinin** nüshaları (bağımsız uzmanlar için geçerli değildir)

Talep edilen örnekler dışındaki tüm belgeler **PDF formatında veya basılı kopyaların taranmış versiyonları** olarak sunulmalıdır. Word belgeleri kabul edilmeyecektir. **Örnek raporları dışındaki ortak kullanılan sürücü linkleri** kabul edilmeyecektir. Mali tekliflerin gönderilmesi için bir excel tablosu verilmiştir fakat taranmış bir PDF versiyonunun da gönderilmesi gerekmektedir.

Teklifin gönderildiğini gösteren kanıtlar teklifin alınmış olduğu anlamına gelmez. GOAL, tekliflerin uygun şekilde alınmasını engelleyen teknik ve sistemsel arızalardan sorumlu tutulmayacaktır. Tekliflerinizin son teslim tarihinden sonra iletilmesi sonucunda teklifiniz reddedilecektir. Verilen tüm bilgiler tamamen okunur olmalıdır.

Önemli: Diğer şekillerde iletilen teklifler ve son teslim tarihi ve saatinden sonra alınan teklifler dikkate alınmayacaktır. Lütfen teklifinizi gönderirken bir başka GOAL e-posta adresini EKLEMEYİN. Aksi halde teklifiniz geçersiz sayılabilir.

6.1. Değerlendirme Kriterleri

Temel Kriterler

- Sosyal hizmet, hukuk veya sosyoloji alanlarında üniversite diploması veya diğer diplomalar
- Koruma alanında en az 5 yıllık mesleki deneyim
- Teknik süpervizyon ve çıktıların bir ekip tarafından sağlanacağı durumlarda ekip üyelerinin çalıştay tasarlama ve gerçekleştirme konusunda ve IPA/vaka yönetimi hususunda teknik süpervizyon sağlama ile ilgili en az 3 yıllık deneyimi olmalıdır.
- İnsani yardım ve koruma sektörü deneyimi gereklidir
- Yazılı ve sözlü mesleki dil becerileri (Türkçe ve İngilizce)
- Vaka yönetimi hususunda teknik süpervizyon ve çalıştay gerçekleştirme konusunda deneyim, eskiden gerçekleştirilmiş olan çalıştayın iş planı ve raporunun sunulması gerekmektedir.
- Ayrıntılı teknik teklif gönderimi
- Farklı çıktı ve hizmetlerin maliyetlerinin yer aldığı mali teklif gönderimi
- İstenen çıktıların zaman çerçevesi bilgilerini ayrıntılı olarak veren ayrıntılı haftalık plan gönderimi

İhale Kazanma Kriterleri

Kriter	Ağırlık	Maksimum Puan
Teknik Yetkinlik (CV ve destekleyici belgelere dayalı)	%50	50
• a Kriteri Teknik Teklif	Talep edilen çıktılar ve zaman çerçevesi ile uyumlu olacak şekilde teknik teklifin kalitesi, ilgili olma durumu ve uygulanabilirliği (10) Örnek teknik süpervizyon iş planı/raporunun kalitesi (10)	25
• b Kriteri	Vaka yönetimi, koruma programı, insani yardım sektörü ve teknik süpervizyon hususunda belirli yıl deneyim	20
• c Kriteri Referanslar	Geçmiş sözleşmelerle ilgili referanslar	5
Mali (Fiyat*100)	%50	50
Toplam Puan	Teknik Puan *%50 + Mali Puan *%50	

7. KORUYUCULUK

Çocuklar ve hassas yetişkinler; kasıtlı veya kasıtsız eylemlerden ve kendilerini istismar, cinsel sömürü, yaralanma veya diğer tüm zararların riskine maruz bırakabilecek olan tüm diğer eksiklik ve yanlış uygulamalardan mümkün olan en iyi şekilde korunmalıdır. GOAL'un koruyuculuk hususundaki bu taahhüdüne yönelik sahip olduğu hususlardan bir tanesi de tüm adayların seçim süreçlerinde adayların geçmişlerinin ve referansların kontrol edilmesidir.

GOAL İçinde Hesap Verebilirlik

Çocukların ve yetişkinlerin korunması hakkındaki politikalarımızın yanı sıra GOAL, eşit fırsatlar sağlayan bir işverendir ve bir takım bütünlük politikalarına sahiptir. GOAL içinde bir pozisyon teklif edilen tüm adayların aşağıda verilen hesap verebilirlik hususlarına uyması beklenmektedir:

- Çocukların ve Yetişkinlerin Korunması, Davranış Kuralları, Çocuk Koruma, Cinsel İstismar ve Tacizden Koruma ve Kabul Edilmeyen Davranış Protokolleri vb. ile ilgili GOAL'un tüm politika ve prosedürlerine ek olarak gizliliğin korunması ve zarar önleme esaslarına uygun hareket edilmesi.

IPA, Vaka Yönetimi Konusunda Teknik Denetim Danışmanlığı - GAZ-Pro-32366

- Program alanları içindeki bir çocuğun veya hassas bir yetişkinin sağlığı ile ilgili endişelerin ve diğer görevin kötüye kullanımı ile ilgili endişelerin raporlanması.
- GOAL çalışanları veya bir ortak kuruluş tarafından gerçekleştirilen uygunsuz davranışlarla ilgili tüm endişelerin raporlanması.

Danışman ve çalışanlar, kopyaları kendilerine sunulmuş olan ve aşağıda verilen politikalar da dahil olmak üzere her zaman GOAL politikalarına uygun hareket edecektir:

- (a) Davranış Kuralları
- (b) Cinsel Sömürü ve İstismardan Korunma Politikası
- (c) Çocukların ve Yetişkinlerin Korunması Politikası
- (d) Çocuk Koruma Politikası
- (e) Çıkar Çatışması Politikası
- (f) Yolsuzluk Karşıtlığı Politikası
- (g) Etik Bildirim Politikası
- (h) BT Kabul Edilebilir Kullanım Politikası
- (i) Gider Politikası
- (j) Türk İş Sağlığı ve Güvenliği
- (k) Veri Koruma Politikası
- (l) Sosyal Medya ve Çevrimiçi Mesajlaşma Politikası 2020

EK - 6 – GOAL – TEDARİK ŞART VE KOŞULLARI

TERMS AND CONDITIONS FOR CONTRACTS FOR PROCUREMENT OF SERVICES AND WORKS	HİZMET VE İŞLERİN TEDARİĞİNE İLİŞKİN SÖZLEŞMELERİN ŞART VE KOŞULLARI
<p>1.SCOPE AND APPLICABILITY These Terms and Conditions of Contract apply to all provisions of works and services made to GOAL notwithstanding any conflicting, contrary or additional terms and conditions in any other communication from the service provider/contractor. No such conflicting, contrary or additional terms and conditions shall be deemed accepted by us unless and until we expressly confirm our acceptance in writing.</p> <p>2. LEGAL STATUS The service provider/contractor shall be considered as having the legal status of an independent contractor vis-à-vis GOAL. The service provider/contractor, its personnel and sub-contractors shall not be considered in any respect as being the employees of GOAL. The service provider/contractor shall be fully responsible for all work and services performed by its employees, and for all acts and omissions of such employees.</p> <p>3. SUB-CONTRACTING In the event the Service provider/contractor requires the services of a sub-contractor, the Service provider/contractor shall obtain the prior written approval of GOAL for all sub-contractors. The Service provider/contractor shall be fully responsible for all work and services performed by its sub-contractors and service provider/contractors, and for all acts and omissions of such sub-contractors and service provider/contractors. The approval of GOAL of a sub-contractor shall not relieve the Service provider/contractor of any of its obligations under this Contract. The terms of any sub-contract shall be subject to and conform with the provisions of this Contract.</p> <p>4.ASSIGNMENT OF PERSONNEL The Service provider/contractor shall not assign any persons other than those accepted by GOAL for work performed under this Contract.</p> <p>5.OBLIGATIONS The service provider/contractor shall neither seek nor accept instructions relating to this contract from any authority external to GOAL. Service providers/contractors may not communicate at any time to any other person, government or authority external to GOAL, any information known to them by reason of their association with GOAL which has not been made public, except in the course of their duties or by authorization of GOAL: nor shall the service provider/contractor at any time use such information to private advantage. The Service provider/contractor shall refrain from any action that may adversely affect GOAL and shall fulfil its commitments with the fullest regard to the interests of GOAL. These obligations do not lapse upon termination/expiration of their agreement with GOAL.</p> <p>6.SERVICE PROVIDER/CONTRACTOR'S RESPONSIBILITY FOR EMPLOYEES The Service provider/contractor shall be responsible for the professional</p>	<p>1.KAPSAM VE UYGULANABİLİRLİK Bu Sözleşme Hüküm ve Koşulları, hizmet Tedarikçisinden / yükleniciden gelen herhangi bir diğer iletişimdeki çelişkili, aykırı veya ek hüküm ve koşullara bakılmaksızın, GOAL'a yapılan tüm iş ve hizmet hükümleri için geçerlidir. Bu hüküm ve şartlarla çelişen, onlara zıt düşen veya ekleme yapan hiçbir hüküm ve şart, aksi bizim tarafımızdan yazılı olarak kabul edilmediği sürece geçerli olmayacaktır.</p> <p>2. YASAL STATÜ Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, GOAL karşısında bağımsız bir yüklenici hukuki statüsüne sahip olarak kabul edilecektir. Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, personeli ve alt yüklenicileri hiçbir bakımdan GOAL çalışanları olarak kabul edilmeyecektir. Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, çalışanları tarafından gerçekleştirilen tüm iş ve hizmetlerden ve bu çalışanların tüm eylem ve ihmallerinden tamamen sorumlu olacaktır.</p> <p>3. ALT-YÜKLENİCİLER Hizmet Tedarikçisi / yüklenicinin bir alt yüklenicinin hizmetlerini talep etmesi durumunda, Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, tüm alt yükleniciler için önceden GOAL 'ün yazılı onayını alacaktır. Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, alt yüklenicileri ve hizmet tedarikçisi / yüklenicileri tarafından gerçekleştirilen tüm iş ve hizmetlerden ve bu tür alt yükleniciler ile hizmet Tedarikçisi / yüklenicilerin tüm eylem ve ihmallerinden tamamen sorumlu olacaktır. Bir alt yüklenicinin GOAL 'ün onayı, Hizmet Tedarikçisini / yükleniciyi bu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerinden herhangi birini ortadan kaldırmaz. Herhangi bir alt sözleşmenin şartları bu Sözleşmenin hükümlerine tabi olacak ve bunlara uygun olacaktır.</p> <p>4.PERSONEL ATANMASI Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, bu Sözleşme kapsamında yapılan iş için GOAL tarafından kabul edilen kişiler dışında herhangi bir kişiyi görevlendirmeyecektir.</p> <p>5.ZORUNLULUKLAR Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, bu sözleşmeyle ilgili olarak GOAL dışındaki herhangi bir otoriteden talimat istemeyecek ve kabul etmeyecektir. Hizmet Tedarikçisi / yükleniciler, Kamuya açıklanmamış olan GOAL ile ilişkisi nedeniyle bildikleri herhangi bir bilgiyi görevleri dışında veya GOAL'ün yetkisi dışında, herhangi bir zamanda başka herhangi bir şahsa, hükümete veya GOAL dışındaki bir makama iletmez: ve de hizmet Tedarikçisi / yüklenici bu tür bilgileri hiçbir zaman özel menfaat için kullanmayacaktır. Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, GOAL'ü olumsuz etkileyebilecek herhangi bir eylemden kaçınacak ve taahhütlerini GOAL'ün çıkarlarına en üst düzeyde saygı göstererek yerine getirecektir. Bu yükümlülükler, GOAL ile olan sözleşmelerinin feshedilmesi / sona ermesini etkilemez.</p> <p>6.HİZMET TEDARİKÇİSİ / YÜKLENİCİNİN ÇALIŞANLARA KARŞI SORUMLULUĞU</p>

and technical competence of its employees and will select, for work under this Contract, reliable individuals who will perform effectively in the implementation of this Contract, respect the local customs, and conform to a high standard of moral and ethical conduct. reason of any other claim or demand against the Service provider/contractor.

7.ACCEPTANCE AND ACKNOWLEDGEMENT

Initiation of service or works under this contract by the service provider/contractor shall constitute acceptance of the contract, including all terms and conditions herein contained or otherwise incorporated by reference.

8.WARRANTY

The Services performed warrants upon delivery and for a period of twelve (12) months from the date of completion of the services provided/works completed under this Contract will conform in all aspects to the service and applicable standards specified for such services and any goods or equipment provided as part of the contract and will be free from material defects in workmanship, material and design under normal use. The warranty does not cover damage resulting from misuse, negligent handling, lack of reasonable maintenance and care, accident or abuse by anyone other than the Service provider/contractor.

The Service provider/contractor warrants the services/construction furnished under this Contract conforms to the specifications and to be free from damage and defects in workmanship or materials. This warranty is without prejudice to any further guarantees that the service provider/contractor provides to purchasers. Such guarantees shall apply to the services and works subject to this Contract.

9.CHECKS AND AUDIT

The Service provider/contractor shall allow any external auditor authorised by GOAL to verify, by examining the documents and to make copies thereof or by means of on-the-spot checks of original documents, the implementation of the contract and conduct a full audit, if necessary, on the basis of supporting documents for the accounts, accounting documents and any other document relevant to the financing of the project. The Service provider/contractor shall ensure that on-the-spot access is available at all reasonable times. The Service provider/contractor shall ensure that the information is readily available at the moment of the audit and if so requested, that the data be handed over in an appropriate form. These inspections may take place up to 7 years after the final payment.

Furthermore, the Service provider/contractor shall allow any external auditor authorised by GOAL carrying out verifications as required to carry out checks and verification on the spot in accordance with the procedures set out by the donor or in the European Union legislation for the protection of the financial interests of the European Union against fraud and other irregularities.

Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, çalışanlarının mesleki ve teknik yeterliliğinden sorumlu olacak ve işbu Sözleşme kapsamındaki çalışmaları için bu Sözleşmenin uygulanmasında etkin bir şekilde görev yapacak güvenilir, yerel geleneklere saygı duyar ve yüksek bir ahlaki ve etik davranış standardına uyan, Hizmet Tedarikçisine / yükleniciye karşı herhangi bir diğer iddia veya talebin nedenine saygı duyan kişileri seçecektir.

7.A KABUL VE BEYAN

Hizmet Tedarikçisi / yüklenici tarafından bu sözleşme kapsamında hizmetin veya işlerin başlatılması, burada yer alan veya başka şekilde referans olarak dahil edilen tüm hüküm ve koşullar dahil olmak üzere sözleşmenin kabulü anlamına gelecektir.

8.GARANTİ

Verilen hizmetler, teslimat üzerine ve bu Sözleşme kapsamında sağlanan hizmetlerin / tamamlanan işlerin tamamlanma tarihinden itibaren on iki (12) aylık bir süre boyunca hizmete ve söz konusu hizmetler ve sözleşmenin bir parçası olarak sağlanan herhangi bir mal veya ekipman için belirtilen ve normal kullanım koşullarında işçilik, malzeme ve tasarımda malzeme kusurları bulunmayan geçerli standartlara her yönüyle uyacaktır. Garanti, Hizmet Tedarikçisi / yüklenici dışında herhangi birinin yanlış kullanımı, ihmalkarlığı, makul bakım ve bakım eksikliği, kaza veya kötüye kullanımdan kaynaklanan hasarları kapsamaz.

Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, bu Sözleşme kapsamında sunulan hizmetlerin / yapının şartnamelere uygun olduğunu ve işçilik veya malzemelerde hasar ve kusur içermediğini garanti eder. Bu garanti, hizmet Tedarikçisinin / yüklenicinin alıcılara sağladığı diğer garantilere halel getirmez. Bu garantiler, bu Sözleşmeye konu hizmet ve işler için geçerli olacaktır.

9.KONTROLLER VE DENETİM

Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, GOAL tarafından yetkilendirilen herhangi bir dış denetçinin belgeleri inceleyerek ve kopyalarını veya orijinal belgelerin yerinde kontrolleri yoluyla sözleşmenin uygulanmasını doğrulamasına izin verir, ve gerekirse hesaplar için destekleyici belgeler, muhasebe belgeleri ve projenin finansmanı ile ilgili diğer belgeler temelinde tam bir denetim yapmasına izin verecektir. Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, yerinde erişimin makul olan tüm zamanlarda mevcut olmasını sağlayacaktır. Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, denetim anında bilgilerin hazır olmasını ve talep edilmesi halinde verilerin uygun bir biçimde teslim edilmesini sağlayacaktır. Bu denetimler nihai ödeme sonrası 7 sene sonrasına kadar gerçekleştirilebilir.

Ayrıca, Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, GOAL tarafından yetkilendirilmiş herhangi bir dış denetçinin yerinde kontrol ve doğrulama gerçekleştirilmesi için, Avrupa Birliği'nin mali çıkarlarının dolandırıcılık ve diğer usulsüzlüklere karşı korunması için bağışçı tarafından veya Avrupa Birliği mevzuatında belirlenen prosedürlere uygun olarak gereken doğrulamaları yapmasına izin verecektir.

To this end, the Service provider/contractor undertakes to give appropriate access to any external auditor authorised by GOAL carrying out verifications as required to the sites and locations at which the project is implemented, including its information systems, as well as all documents and databases concerning the technical and financial management of the action and to take all steps to facilitate their work. Access given to agents of any external auditor authorised by GOAL carrying out verifications shall be on the basis of confidentiality with respect to third parties, without prejudice to the obligations of public law to which they are subject. Documents must be easily accessible and filed so as to facilitate their examination and the Service provider/contractor must inform GOAL of their precise location.

The Service provider/contractor guarantees that the rights of any external auditor authorised by the GOAL carrying out verifications as required to carry out audits, checks and verification shall be equally applicable, under the same conditions and according to the same rules as those set out in this Article, to the Service provider/contractor's partners, and subcontractors. Where a partner or subcontractor is an international organisation, any verification agreement concluded between such organisation and the donor applies.

GOAL, its donors or any of their duly authorized representatives, shall have access to any books, documents, papers, and records of the service provider/contractor which are directly pertinent to the specific program for the purpose of making audits, examinations, excerpts and transcriptions

10.RULE OF ORIGIN AND NATIONALITY

If any rules of origin and nationality are applicable due to donor requirements, limiting the eligible countries for goods, legal and natural persons, such rules shall be stated or referred to in the contract document. In such instances the service provider/contractor must adhere to these rules and be able to document and certify the origin of goods and nationality of legal and natural persons as required.

Failure to comply with this obligation shall lead, after formal notice, to termination of the contract, and GOAL is entitled to recover any loss from the service provider/contractor and is not obliged to make any further payments to the service provider/contractor

11.INSPECTION

The duly accredited representatives of GOAL or the donor shall have the right to inspect the works goods called for under this Contract at Service provider/contractor's stores, during manufacture, in the ports or places of shipment, and the Service provider/contractor shall provide all facilities for such inspection. GOAL may issue a written waiver of inspection at its discretion. Any inspection carried out by representatives of GOAL or the donor or any waiver thereof shall not prejudice the implementation of the other relevant provisions of this Contract concerning obligations subscribed by the Service provider/contractor, such as warranty or specifications.

12.FORCE MAJEURE

Bu amaçla, Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, bilgi sistemleri de dahil olmak üzere, eylemin teknik ve mali yönetimi ile ilgili tüm belge ve veri tabanlarının yanı sıra projenin uygulandığı yerlere ve konulara gereken şekilde doğrulamalar yapan GOAL tarafından yetkilendirilmiş herhangi bir dış denetçiye uygun erişim vermeyi ve işlerini kolaylaştırmak için tüm adımları atmayı taahhüt eder. Doğrulamaları gerçekleştiren GOAL tarafından yetkilendirilen herhangi bir dış denetçinin temsilcilerine verilen erişim, tabi oldukları kamu hukukunun yükümlülüklerine halel getirmeksizin, üçüncü şahıslara ilişkin gizlilik esasına dayalı olacaktır. İncelemelerini kolaylaştırmak için belgelere kolayca erişilebilmeli ve dosyalanmalıdır ve Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, bunların tam olarak nerede olduğunu GOAL'a bildirmelidir.

Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, denetimleri, kontrolleri ve doğrulamayı gerçekleştirmek için gereken doğrulamaları gerçekleştiren GOAL tarafından yetkilendirilmiş herhangi bir dış denetçinin haklarının Hizmet Tedarikçisi / yüklenicinin ortakları ve alt yükleniciler için aynı koşullar altında aynı şekilde ve bu Maddede belirtilenlerle aynı kurallara göre geçerli olacağını garanti eder. Bir ortak veya alt yüklenicinin uluslararası bir kuruluş olduğu durumlarda, bu tür kuruluş ile başışçı arasında yapılan herhangi bir doğrulama anlaşması geçerlidir.

GOAL, başışçuları veya yetkili temsilcilerinden herhangi biri, hizmet Tedarikçisinin / yüklenicinin denetim, inceleme, alıntı ve aktarım yapmak amacıyla doğrudan belirli programla ilgili olan kitap, belge, döküman ve kayıtlarına erişebilecektir

10. MENŞE VE UYRUK KURALLARI

Ürünler için uygun ülkeleri, tüzel ve gerçek kişileri sınırlandıran donör/başışçı gereklilikleri nedeniyle herhangi bir menşe ve tabiiyet kuralı geçerliyse, bu kurallar sözleşme belgesinde belirtilecek veya bunlara atıfta bulunulacaktır. Bu tür durumlarda, hizmet Tedarikçisi / yüklenici bu kurallara uymalı ve gerektiği şekilde tüzel ve gerçek kişilerin malların menşesini ve uyruğunu belgeleyip onaylayabilmelidir.

Bu yükümlülüğe uyulmaması, resmi bildirimden sonra sözleşmenin feshine yol açacaktır ve GOAL, hizmet Tedarikçisinden / yükleniciden herhangi bir zararı tazmin etme hakkına sahiptir ve hizmet Tedarikçisine / yükleniciye başka herhangi bir ödeme yapmak zorunda değildir.

11.DENETİM

GOAL'ın usulüne uygun olarak akredite edilmiş temsilcileri veya donör/başışçı, bu Sözleşme kapsamında talep edilen yapım mallarını Hizmet Tedarikçisi / yüklenici mağazalarında, imalat sırasında, limanlarda veya sevkiyat yerlerinde inceleme hakkına sahip olacaktır ve Hizmet Tedarikçisi / yüklenici bu tür denetim için tüm kolaylıkları sağlayacaktır. GOAL, kendi takdirine bağlı olarak yazılı bir denetim feragatname yayınlatabilir. GOAL temsilcileri veya donör/başışçı tarafından yapılan herhangi bir inceleme veya bunlardan feragat edilmesi, garanti veya şartnameler gibi Hizmet Tedarikçisi / yüklenici tarafından taahhüt edilen yükümlülüklerle ilgili olarak bu Sözleşmenin diğer ilgili hükümlerinin uygulanmasına halel getirmeyecektir.

Force Majeure shall mean Acts of God, strikes, lockouts, discontinuation or termination of donor funding, laws or regulations of operating country, industrial disturbances, acts of the public enemy, civil disturbances, act of war (whether declared or not), explosions blockades, insurrection, riots, epidemics, landslides, earthquakes, storms, lightning, floods, washouts, civil disturbances, and any other similar unforeseeable events which are beyond the parties' control and cannot be overcome by due diligence.

In the event of and as soon as possible and no later than fifteen (15) days after the occurrence of any cause constituting Force Majeure, the Service provider/contractor shall give notice and full particulars in writing to GOAL of such occurrence or change if the Service provider/contractor is thereby rendered unable, wholly or in part, to perform its obligations and meet its responsibilities under this Contract. The Service provider/contractor shall also notify GOAL of any other changes in conditions or the occurrence of any event that interferes or threatens to interfere with its performance of this Contract. On receipt of the notice required under this article, GOAL shall take such action as, in its sole discretion, it considers to be appropriate or necessary in the circumstances, including the granting to the Service provider/contractor of a reasonable extension of time in which to perform its obligations under this Contract, or termination of the Contract if any delay will force an extension to the delivery schedule.

Notwithstanding anything to the contrary in this Contract, the Service provider/contractor recognizes that the work and services may be performed under harsh or hostile conditions caused by civil unrest. Consequently, delays or failure to perform caused by events arising out of, or in connection with, such civil unrest shall not, in itself, constitute Force Majeure under this contract.

13.DEFAULT

In case the contractor fails to comply with any term of the Contract, including but not limited to failure or refusal to perform the service/works within the time limit specified, they shall be liable for all damages sustained by GOAL, and GOAL may procure the service/works from other sources and hold the contractor responsible for any excess cost occasioned thereby. GOAL may collect damages from the contractor in lieu of purchasing the service/works from other sources. GOAL may by written notice terminate the right of the contractor to proceed with the contract or such part or parts thereof as to which there has been default, or if any service delivery is late, GOAL may cancel such part or the entire Contract.

14.REJECTION

In the case of services performed on the basis of specifications, outcome, pilot or combination thereof, GOAL shall have the right to reject the services or any part thereof if they do not conform with the terms of the Contract in the opinion of GOAL or is not performed or delivered in due time.

12.MÜCBİR SEBEP

Mücbir Sebepler doğal afetler, grevler, lokavtlar, donör finansmanının sona ermesi, faaliyet gösterilen ülkenin kanunları veya yönetmelikleri, sanayi kaynaklı bozulmalar/ kargaşalar, kamu düşmanının eylemleri, toplumsal kargaşalar, savaşlar (ilan edilmiş veya edilmiş olmasına bakılmaksızın), patlamalar, ablukalar, isyan, ayaklanma, salgın, heyelan, deprem, şiddetli hava koşulları ve Tarafların kontrolü dışında gelişen, gereken özeni gösterdikleri halde onlar tarafından üstesinden gelinemeyen diğer öngörülemez olaylar anlamına gelir.

Mücbir Sebep teşkil eden herhangi bir nedenin ortaya çıkması halinde ve mümkün olan en kısa sürede ve en geç on beş (15) gün sonra, Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, Hizmet Tedarikçisi / yüklenicinin bu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini tamamen veya kısmen yerine getiremeyeceği ve sorumluluklarını yerine getiremeyecek duruma gelmesi durumunda, bu tür bir olay veya değişiklik hakkında GOAL'a yazılı olarak bildirimde bulunacak ve tam ayrıntılar verecektir. Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, aynı zamanda, koşullardaki diğer değişiklikleri veya bu Sözleşmenin uygulanmasına müdahale eden veya müdahale etme tehdidinde bulunan herhangi bir olayın meydana geldiğini GOAL'a bildirecektir. GOAL, bu madde uyarınca gerekli olan bildirim aldıktan sonra, kendi takdirine bağlı olarak, Hizmet Tedarikçisine / yükleniciye bu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmesi için makul bir süre verilmesi veya herhangi bir gecikme teslimat planını uzatmaya zorlayacaksa Sözleşmenin feshi dahil, şartlar için uygun veya gerekli olduğunu düşündüğü tedbirleri alacaktır.

Bu Sözleşmedeki aksine herhangi bir şeye bakılmaksızın, Hizmet Tedarikçisi / yüklenici iş ve hizmetlerin sivil kargaşasının neden olduğu sert veya düşmanca koşullar altında gerçekleştirilebileceğini kabul eder. Sonuç olarak, bu tür sivil ayaklanmalardan kaynaklanan veya bunlarla bağlantılı olayların neden olduğu gecikmeler veya yerine getirilmeme, kendi başına bu sözleşme kapsamında Mücbir Sebep teşkil etmeyecektir.

13.ANLAŞMA MADDELERİNİN YERİNE GETİRİLMEMESİ

Yüklenicinin, hizmet / işleri belirtilen süre içinde ifa etmeme veya reddetme dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere Sözleşmenin herhangi bir şartına uymaması durumunda, GOAL'ün uğrayacağı tüm zararlardan sorumlu olacak, ve GOAL, hizmeti / işleri başka kaynaklardan temin edebilir ve bu sebeple meydana gelen fazla maliyetlerden yükleniciyi sorumlu tutabilir. GOAL, hizmeti / işi başka kaynaklardan satın almak yerine yükleniciden tazminat alabilir. GOAL, yüklenicinin sözleşmeyi veya sözleşmede yerine getirmede kısmi veya kısımlarını devam ettirme hakkını feshedebilir veya herhangi bir hizmet teslimatının gecikmesi durumunda, GOAL bu kısmı veya Sözleşmenin tamamını iptal edebilir.

14.REDDETME

Şartnameye, sonuca, pilot uygulamaya veya bunların kombinasyonuna dayalı olarak gerçekleştirilen hizmetler durumunda, GOAL'ün görüşüne göre Sözleşme şartlarına uymamaları veya süresi içinde yerine getirilmemesi veya teslim edilmezse GOAL, hizmetleri veya herhangi bir bölümünü reddetme hakkına sahip olacaktır.

<p>When the services or works or any part thereof have been rejected, GOAL shall have the right, without prejudice to the provisions of Article 9, to demand from the Service provider/contractor the immediate re-performance or delivery of acceptable services or works in replacement thereof in accordance with the contract or to purchase other similar services or works elsewhere and to claim from the Service provider/contractor the amount of loss or damages sustained by reason of the default.</p> <p>Goods or any other part of any works or services, including any built structure thereof in GOAL's possession or at a GOAL programme site which have been rejected by GOAL must be removed or destroyed and removed at the Service provider/contractor's expense within such period as GOAL may specify in its notice of rejection.</p> <p>After such notice has been dispatched to the Service provider/contractor, the Goods or any other part of any works or services, including any built structure thereof will be held at the latter's risk. Should the Service provider/contractor fail to remove the goods, part of any works or services or built structure as required by the notice of rejection, GOAL may dispose of them, without any liability to the Service provider/contractor whatsoever, in such manner as it deems fit and may charge the cost of removal to the Service provider/contractor.</p> <p>15.AMENDMENTS No change in or modification of this Contract shall be made except by prior agreement between GOAL and the Service provider/contractor.</p> <p>16.ASSIGNMENTS & INSOLVENCY The Service provider/contractor shall not assign, transfer, pledge or make other disposition of this Contract or any part thereof or of any of the Service provider/contractor's rights, claims or obligations under this Contract except with the prior written consent of GOAL.</p> <p>Should the Service provider/contractor become insolvent or should control of the Service provider/contractor change by virtue of insolvency, GOAL may without prejudice to any other rights or remedies, terminate this Contract by giving the Service provider/contractor written notice of termination.</p> <p>17.PAYMENT The Service provider/contractor shall invoice GOAL and the terms of payment shall be thirty (30) working days after GOAL has internally confirmed acceptance of services/works and presentation of a legal invoice.</p> <p>18.ANTI-BRIBERY/CORRUPTION The Service provider/contractor shall comply with all applicable laws, statutes and regulations relating to anti-bribery and anti-corruption including but not limited to the UK Bribery Act 2010 and the United States Foreign Corrupt Practices Act 1977 ("Relevant Requirements").</p> <p>The Service provider/contractor shall have and maintain in place throughout the term of any contract with GOAL its own policies and</p>	<p>Hizmetler veya işler ya da bunların herhangi bir kısmı reddedildiğinde, GOAL, 9. madde hükümlerine halel getirmeksizin, Hizmet Tedarikçisinden / yükleniciden, kabul edilebilir hizmetlerin veya bunların yerine geçecek işlerin sözleşmeye uygun olarak derhal yeniden ifa edilmesini veya teslim edilmesini talep etme veya başka bir yerde diğer benzer hizmetleri veya işleri satın almak ve Hizmet Tedarikçisinden / yükleniciden temerrüt nedeniyle uğranılan kayıp veya zarar miktarını talep etme hakkına sahip olacaktır.</p> <p>GOAL tarafından reddedilen, GOAL'ın mülkiyetinde olan veya bir GOAL programı sahasında bulunan herhangi bir yapıyı yapı dahil olmak üzere herhangi bir iş veya hizmetin mallar veya diğer parçaları, GOAL'ın ret bildiriminde belirleyebileceği süre içerisinde kaldırılmalı veya imha edilmeli veya masrafları Hizmet Tedarikçisi / yükleniciye ait olmak üzere kaldırılmalıdır.</p> <p>Hizmet Tedarikçisine / yükleniciye böyle bir bildirim gönderildikten sonra, Mallar veya herhangi bir yapıyı yapı da dahil olmak üzere herhangi bir iş veya hizmetin diğer herhangi bir kısmının riski diğerine ait olacaktır. Hizmet Tedarikçisi / yüklenicinin ret bildiriminin gerektirdiği şekilde malları, işlerin veya hizmetlerin bir kısmını veya inşa edilen yapıyı kaldırmaması durumunda, GOAL, bunları Hizmet Tedarikçisine / yükleniciye herhangi bir yükümlülük olmaksızın, uygun gördüğü şekilde elden çıkarabilir ve kaldırma maliyetini Hizmet Tedarikçisinden / yükleniciden talep edebilir.</p> <p>15.TADİLLER GOAL ile Hizmet Tedarikçisi / yüklenici arasında önceden yapılan anlaşma dışında bu Sözleşmede hiçbir değişiklik veya tadil yapılmayacaktır.</p> <p>16.DEVİR & FAALİYET/ÖDEME ACZİ Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, GOAL'ın önceden yazılı onayı olmadan bu Sözleşmeyi veya bunun herhangi bir bölümünü veya Hizmet Tedarikçisinin / yüklenicinin bu Sözleşme kapsamındaki haklarını, iddialarını veya yükümlülüklerini temlik etmeyecek, devretmeyecek, rehin vermeyecek veya başka bir şekilde tasarrufta bulunmayacaktır.</p> <p>Hizmet Tedarikçisi / yüklenici ödeme aczine düşerse veya ödeme aczinden dolayı Hizmet Tedarikçisi / yüklenicinin kontrolünü değiştirirse, GOAL başka herhangi bir hak veya çözüme halel getirmeksizin Hizmet Tedarikçisine / yükleniciye yazılı fesih ihbarı vererek bu Sözleşmeyi feshedebilir.</p> <p>17.ÖDEME Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, GOAL'ü faturalandıracak ve ödeme koşulları, GOAL'ın hizmetleri / işleri kabul ettiğini ve yasal bir faturayı ibraz ettiğini dahili olarak onayladıktan sonra otuz (30) iş günü olacaktır.</p> <p>18.RÜŞVET / YOLSUZLUKLA MÜCADELE Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, 2010 Birleşik Krallık Rüşvet Yasası ve 1977 Amerika Birleşik Devletleri Yurtdışı Yolsuzluk Uygulamaları Yasası dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere rüşvet ve yolsuzlukla mücadele ile ilgili tüm geçerli yasalara, tüzüklere ve düzenlemelere uyacaktır ("İlgili Gereksinimler").</p>
---	---

<p>procedures to ensure compliance with the Relevant Requirements.</p> <p>No monies are payable to GOAL by the Service provider/contractor in association with the execution of this contract. If the Service provider/contractor is approached by a GOAL member of staff for a payment, commission, 'kickback' or associated payment or any other advantage of any kind, they are obliged to report the request or payment directly to GOAL's Country Director within thirty-six hours. Failure to report any request for payment by a GOAL member of staff or actual payment by the Service provider/contractor to a GOAL member of staff to the GOAL Country Director shall result in the immediate termination of any contract and may result in disqualification of the Service provider/contractor from participation in future contracts with GOAL.</p> <p>19.ANTI-PERSONNEL MINES The Service provider/contractor guarantees that it is not engaged in the sale or manufacture, either directly or indirectly, of anti-personnel mines or any components produced primarily for the operation thereof. Any breach of this representation and warranty shall entitle GOAL to terminate this Contract immediately upon notice to the Service provider/contractor, at no cost to GOAL.</p> <p>20.ETHICAL PROCUREMENT AND PROCUREMENT PRACTICE The Service provider/contractor represents and warrants that neither it, nor any of its service provider/contractors is engaged in any practice inconsistent with the following code of conduct for service provider/contractors: Employment is freely chosen, freedom of association and the right to collective bargaining are respected, working conditions are safe and hygienic, no child labour/protection of children is ensured, living wages are paid, working hours are not excessive, no discrimination is practiced, regular employment is provided, no harsh or inhumane treatment is allowed, any harm to the environment shall be avoided or limited. Any breach of this representation and warranty shall entitle GOAL to terminate this Contract immediately upon notice to the Service provider/contractor, at no cost to GOAL. The service provider/contractor must adhere to the principles of humanitarian aid.</p> <p>21.OFFICIALS NOT TO BENEFIT The Service provider/contractor warrants that no official of GOAL has received or will be offered by the Service provider/contractor any direct or indirect benefit arising from this Contract or the award thereof. The Service provider/contractor will notify GOAL immediately in case any official from GOAL requests any unofficial, or additional payment, or gift to their personal account. The Service provider/contractor agrees that breach of this provision is a breach of an essential term of this Contract.</p> <p>22.PRIOR NEGOTIATIONS SUPERSEDED BY CONTRACT This Contract supersedes all communications, representations, arrangements, negotiations, requests for proposals and proposals related to the subject matter of this Contract.</p> <p>23.INTELLECTUAL PROPERTY INFRINGEMENT The Service provider/contractor warrants that the use or supply by GOAL</p>	<p>Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, ilgili Gerekliliklere uygunluğu sağlamak için GOAL ile herhangi bir sözleşmenin süresi boyunca kendi politika ve prosedürlerine sahip olacak ve yürürlükte kalacaktır.</p> <p>Hizmet Tedarikçisi / yüklenici tarafından bu sözleşmenin yürütülmesi ile bağlantılı olarak GOAL'e herhangi bir ödeme yapılmaz. Hizmet Tedarikçisine / yükleniciye bir ödeme, komisyon, 'komisyon' veya ilgili ödeme veya herhangi bir başka avantaj için bir GOAL personeli tarafından ulaşırsa, istek veya ödemeyi otuz altı saat içinde doğrudan GOAL Ülke Direktörüne bildirmekle yükümlüdürler. Bir GOAL personelinin herhangi bir ödeme talebini veya Hizmet Tedarikçisi / yüklenici tarafından bir GOAL personeline yapılan fiili ödemeyi GOAL Ülke Müdürüne rapor etmemek, herhangi bir sözleşmenin derhal feshedilmesine neden olacak, ve Hizmet Tedarikçisinin / yüklenicinin GOAL ile gelecekteki sözleşmelere katılımından men edilmesine neden olabilir.</p> <p>19.ANTİ-PERSONEL MAYINLARI Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, doğrudan veya dolaylı olarak anti-personel mayınların veya esas olarak bunların işletilmesi için üretilen bileşenlerin satışı veya üretimi ile uğraşmadığını garanti eder. Bu beyan ve garantinin herhangi bir ihlali, GOAL'a bu Sözleşmeyi Hizmet Tedarikçisine / yükleniciye bildirimde bulunarak, GOAL için hiçbir ücret ödemededen derhal feshetme hakkı verecektir.</p> <p>20.ETİK SATIN ALMA VE UYGULAMASI Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, kendisinin veya hizmet Tedarikçisinin / yüklenicilerinin aşağıdaki hizmet Tedarikçisi / yükleniciler için davranış kurallarına aykırı herhangi bir uygulamada bulunmadığını beyan ve taahhüt eder: İstihdam özgürce seçilir, örgütlenme özgürlüğü ve toplu sözleşme hakkına saygı gösterilir, çalışma koşulları güvenli ve hijyeniktir, çocuk işçiliği / çocukların korunması sağlanamaz, geçim ücretleri ödenir, çalışma saatleri aşırı değildir, ayrımcılık yapılmaz, düzenli istihdam sağlanır, sert veya insanlık dışı muameleye izin verilmez, çevreye herhangi bir zarar verilmemeli veya sınırlandırılmalıdır. Bu beyan ve garantinin herhangi bir ihlali, GOAL'a bu Sözleşmeyi Hizmet Tedarikçisine / yükleniciye bildirimde bulunarak, GOAL için hiçbir ücret ödemededen derhal feshetme hakkı verecektir. Hizmet Tedarikçisi / yüklenici insani yardım ilkelerine bağlı kalmalıdır.</p> <p>21.YARARLANMAYACAK GÖREVLİLER Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, herhangi bir GOAL görevlisinin Hizmet Tedarikçisi / yüklenici tarafından bu Sözleşmeden veya sözleşmenin verilmesinden kaynaklanan herhangi bir doğrudan veya dolaylı yarar almadığını veya teklif edilmeyeceğini garanti eder. Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, GOAL'den herhangi bir görevlinin resmi olmayan veya ek ödeme veya kişisel hesabına hediye talep etmesi durumunda derhal GOAL'ı bilgilendirecektir. Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, bu hükmün ihlalinin bu Sözleşmenin temel bir şartının ihlali olduğunu kabul eder.</p> <p>22.SÖZLEŞMEDE GEÇERLİ SAYILAN ÖN GÖRÜŞMELER Bu Sözleşme, bu Sözleşmenin konusu ile ilgili tüm iletişim, temsil, düzenleme, müzakere, teklif talepleri ve tekliflerin yerini alır.</p> <p>23.FİKRİ MÜLKİYET HAKKI İHLALI</p>
---	--

IPA, Vaka Yönetimi Konusunda Teknik Denetim Danışmanlığı - GAZ-Pro-32366

of the services sold under this Contract does not infringe on any patent, design, trade-name or trade-mark.

In addition, the Service provider/contractor shall, pursuant to this warranty, indemnify, defend and hold GOAL harmless from any actions or claims brought against GOAL pertaining to the alleged infringement of a patent, design, trade-name or trade-mark arising in connection with the goods sold under this Contract.

All maps, drawings, photographs, plans, reports, recommendations, estimates, documents and all other data compiled by or received by the Service provider/contractor under this Contract shall be the property of GOAL, and shall be treated as confidential and shall be delivered only to GOALs authorized officials on completion of work under this Contract

Unless authorised in writing by GOAL, the Service provider/contractor shall not advertise or otherwise make public the fact that he is a Service provider/contractor to GOAL or use the name, emblem or official seal of GOAL or any abbreviation of the name of GOAL for advertising purposes or for any other purposes.

24.TITLE RIGHTS

GOAL shall be entitled to all property rights including but not limited to patents, copyrights and trademarks, with regard to material which bears a direct relation to, or is made in consequence of, the services provided to the organisation by the Service provider/contractor. At the request of GOAL, the Service provider/contractor shall take all necessary steps, execute all necessary documents and generally assist in securing such property rights transferring them to the organisation in compliance with the requirements of the applicable law.

Title to any equipment and supplies which may be furnished by GOAL and any such equipment shall be returned to GOAL at the conclusion of this Contract or when no longer needed by the Service provider/contractor. Such equipment, when returned to GOAL, shall be in the same condition as when delivered to the Service provider/contractor, subject to normal wear and tear.

25.TITLE TO EQUIPMENT

Title to any equipment and supplies that may be furnished by GOAL shall rest with GOAL and any such equipment shall be returned to GOAL at the conclusion of this Contract or when no longer needed by the Service provider/contractor. Such equipment, when returned to GOAL, shall be in the same condition as when delivered to the Service provider/contractor, subject to normal wear and tear. The Service provider/contractor shall be liable to compensate GOAL for equipment determined to be damaged or degraded beyond normal wear and tear.

26.PACKING

The Service provider/contractor shall pack any goods with new, sound materials and with every care, in accordance with the normal commercial standards of export packing for the type of goods specified herein. Such

Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, bu Sözleşme kapsamında satılan hizmetlerin GOAL tarafından kullanımının veya tedarikinin herhangi bir patenti, tasarımı, ticari ismi veya ticari markayı ihlal etmediğini garanti eder.

Buna ek olarak, Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, bu garanti uyarınca, bu Sözleşme kapsamında satılan mallarla bağlantılı olarak ortaya çıkan bir patent, tasarım, ticari isim veya ticari markanın ihlal edildiği iddiasıyla ilgili, GOAL'a karşı açılan herhangi bir eylem veya iddiadan GOAL'ü tazmin edecek, savunacak ve sorumlu tutmayacaktır.

İşbu Sözleşme kapsamında Hizmet Tedarikçisi / yüklenici tarafından derlenen veya alınan tüm haritalar, çizimler, fotoğraflar, planlar, raporlar, tavsiyeler, tahminler, belgeler ve diğer tüm veriler GOAL'ün mülkiyetinde olacaktır, ve gizli muamelesi yapılacak ve bu Sözleşme kapsamındaki işin tamamlanmasının ardından yalnızca GOAL yetkili memurlarına teslim edilecektir.

GOAL tarafından yazılı olarak yetkilendirilmedikçe, Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, GOAL'e Hizmet Tedarikçisi / yüklenici olduğu gerçeğinin reklamını yapmayacak veya başka bir şekilde kamuoyuna açıklamayacak, veya GOAL'ın adını, amblemini veya resmi mührünü ya da GOAL adının herhangi bir kısaltmasını reklam amaçlı veya başka herhangi bir amaçla kullanmayacaktır.

24.MÜLKİYET HAKLARI

GOAL, Hizmet Tedarikçisi / yüklenici tarafından kuruluşa sağlanan hizmetlerle doğrudan ilişkili olan veya bunun sonucunda yapılan materyallere ilişkin patentler, telif hakları ve ticari markalar dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere tüm mülkiyet haklarına sahip olacaktır. GOAL'ün talebi üzerine, Hizmet Tedarikçisi / yüklenici geçerli yasanın gerekliliklerine uygun olarak gerekli tüm adımları atarak, gerekli tüm belgeleri yürüterek, genel olarak bu tür mülkiyet haklarının kuruluşa devredilmesinin sağlanmasına yardımcı olacaktır.

GOAL tarafından sağlanabilecek herhangi bir ekipman ve malzemenin mülkiyeti ve bu tür ekipman, bu Sözleşmenin sonunda veya Hizmet Tedarikçisi / yüklenici tarafından artık ihtiyaç duyulmadığında GOAL'e iade edilecektir. Bu tür ekipman, GOAL'e iade edildiğinde, normal aşınma ve yıpranmaya tabi olarak, Hizmet Tedarikçisine / yükleniciye teslim edildiği zamanki ile aynı durumda olacaktır.

25.EKİPMANLARIN MÜLKİYETİ

GOAL tarafından temin edilebilecek herhangi bir ekipman ve malzemenin mülkiyeti, GOAL'e ait olacak ve bu tür ekipman, bu Sözleşmenin sonunda veya Hizmet Tedarikçisi / yüklenici tarafından artık ihtiyaç duyulmadığında GOAL'e iade edilecektir. Bu tür ekipman, GOAL'e iade edildiğinde, normal aşınma ve yıpranmaya tabi olarak, Hizmet Tedarikçisine / yükleniciye teslim edildiği zamanki ile aynı durumda olacaktır.

Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, normal aşınma ve yıpranmanın ötesinde hasarlı veya bozulmuş olduğu tespit edilen ekipman için GOAL'ü tazmin etmekle yükümlüdür.

26.AMBALAJLAMA

Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, her türlü ürünü yeni, sağlam malzemelerle ve her özenle, burada belirtilen mal türleri için normal ihracat ambalajlama

IPA, Vaka Yönetimi Konusunda Teknik Denetim Danışmanlığı - GAZ-Pro-32366

packing materials used must be adequate to safeguard the goods while in transit. The Service provider/contractor shall be responsible for any damage or loss that can be shown to have resulted from faulty or inadequate packing.

27.SHIPMENT AND DELIVERY

All services and works shall be delivered at the agreed place of delivery as stated in the Contract, at the Service provider/contractor's risk, unless otherwise provided for in the Contract.

28.INSURANCE

The service provider/contractor shall provide and thereafter maintain for the duration of this contract and any extension thereof all appropriate workmen's compensation insurance or its equivalent with respect to its employees to cover claims for personal injury and death in connection with this contract. The service provider/contractor shall, upon request, furnish proof to the satisfaction of the GOAL, of such liability insurance. The service provider/contractor shall further provide such health and medical insurance for its agents and employees, as the service provider/contractor may consider advisable. The service provider will in all cases ensure they have third party liability cover for the duration of the contract.

29.INDEMNIFICATION

The Supplier agrees to indemnify, hold and save GOAL harmless and defend at its own expense GOAL, its officers, agents and employees from and against all suits, claims, demands and liability of whatever nature or kind, including costs and expenses thereof and liability arising there from, with respect to, arising from or attributable to acts or omissions of the Supplier or its employees or sub-contractors in or relating to the performance of this Contract. This provision shall extend to, but shall not be limited to, product liability claims.

GOAL will promptly notify the Supplier of any such suit, claim, proceeding, demand or liability within a reasonable period of time after having received written notice thereof, and will reasonably cooperate with the Supplier, at the Supplier's expense, in the investigation, defence or settlement thereof, subject to the privileges and immunities of GOAL.

The Supplier shall not permit any lien, attachment or other encumbrance by any person or entity to remain on file in any public or official office or on file with GOAL against any monies due or to become due for any work done or materials furnished under this Contract, or by reason of any other claim or demand against the Supplier.

30.TERMINATION OF CONTRACT

Either party may cancel this Contract before the expiry date of the Contract by giving notice in writing to the other party. The period of notice shall be 5 days in the case of contracts with a total period of less than two months or 14 days in the case of contracts with a longer period.

In the event of the Contract being terminated prior to its due expiry date in this way, the Service provider/contractor shall be compensated on a pro rata basis for no more than the actual amount of work performed to the satisfaction of GOAL. Additional costs incurred by GOAL resulting from the

standartlarına uygun olarak ambalajlayacaktır. Kullanılan bu tür ambalaj malzemeleri, nakliye sırasında malları korumak için yeterli olmalıdır. Hatalı veya yetersiz ambalajdan kaynaklandığı gösterilebilecek her türlü hasar veya kayıptan Hizmet Tedarikçisi / yüklenici sorumlu olacaktır.

27.SEVKİYAT VE TESLİMAT

Tüm hizmetler ve işler, Sözleşmede aksi belirtilmedikçe, riski Hizmet Tedarikçisi / yükleniciye ait olmak üzere, Sözleşmede belirtilen kararlaştırılan teslimat yerinde teslim edilecektir.

28.SİGORTA

Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, bu sözleşmeyle bağlantılı kişisel yaralanma ve ölüm taleplerini karşılamak için, bu sözleşmenin süresi boyunca ve bunun herhangi bir uzatımını ve çalışanlarına ilişkin tüm uygun işçi tazminat sigortasını veya eşdeğerini sağlayacak ve devam ettirecektir. Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, talep üzerine, söz konusu sorumluluk sigortasını hususunda GOAL'ü tatmin edecek kanıtları sunacaktır. Hizmet Tedarikçisi / yüklenici tavsiye edilebilir gördüğü için, hizmet Tedarikçisi / yüklenici ayrıca acenteleri ve çalışanları için bu tür sağlık ve ilaç sigortası sağlayacaktır. Hizmet Tedarikçisi, her durumda sözleşme süresince üçüncü şahıs sorumluluk teminatına sahip olmasını sağlayacaktır.

29.TAZMİNAT

Tedarikçisi, görevlerini, acentelerini ve çalışanlarını Tedarikçisinin veya çalışanlarının veya alt yüklenicilerinin bu Sözleşmenin ifasıyla ilgili veya bununla ilgili eylemlerinden veya ihmallerinden kaynaklanan veya bunlara atfedilebilen, masraf ve giderleri ve bunlardan doğan sorumluluk dahil her türlü dava, iddia, talep ve yükümlülükler karşı GOAL'ü zararsız tutmayı, korumayı ve masrafları kendisine ait olmak üzere GOAL'ü, savunmayı kabul eder.

GOAL, yazılı ihbarı aldıktan sonra makul bir süre içinde bu tür bir dava, iddia, işlem, talep veya yükümlülüğü derhal Tedarikçiye bildirecektir, ve GOAL'in ayrıcalıklarına ve dokunulmazlıklarına tabi olarak, soruşturma, savunma veya uzlaşmada masrafları Tedarikçi'ye ait olmak üzere Tedarikçi ile makul ölçüde işbirliği yapacaktır.

Tedarikçi, herhangi bir kişi veya kuruluşun herhangi bir haciz, haciz veya sair takyidatın herhangi bir kamu veya resmi ofiste dosyada veya bu Sözleşme kapsamında yapılan herhangi bir iş veya sağlanan malzemeler için ödenmesi gereken veya vadesi dolacak herhangi bir paraya karşı veya Tedarikçiye karşı herhangi bir başka iddia veya talep nedeniyle GOAL dosyasında, kalmasına izin vermeyecektir.

30.SÖZLEŞMENİN FESHİ

Taraflardan herhangi biri, diğer tarafa yazılı olarak bildirimde bulunarak, Sözleşmenin sona erme tarihinden önce bu Sözleşmeyi iptal edebilir. Toplam süresi iki aydan az olan sözleşmelerde ihbar süresi 5 gün, daha uzun süreli sözleşmelerde ise 14 gündür.

Sözleşmenin vade bitiminden önce bu şekilde feshedilmesi durumunda,

termination of the Contract by the Service provider/contractor may be withheld from any amount otherwise due to the Service provider/contractor from GOAL.

This contract shall be automatically terminated, and the Service provider/contractor shall have no right to any form of compensation, if it emerges that the award or execution of the contract has given rise to unusual commercial expenses.

Such unusual commercial expenses are commissions not mentioned in the main contract or not stemming from a properly concluded contract referring to the main contract, commissions not paid in return for any actual and legitimate service, commissions remitted to a tax haven, commissions paid to a recipient who is not clearly identified or commissions paid to a company which has every appearance of being a front company

GOAL reserves the right to withhold payments while any investigation is taking place into suspected wrongdoing or breaches of policy. GOAL reserves the right to make no payment of sums due (even when goods or services have been supplied), in instances where wrongdoing is present.

31.DATA PROTECTION

The service provider/contractor hereby acknowledges that it shall comply with all applicable requirements of The General Data Protection Regulation (EU 2016/679); The Data Protection Acts 1988-2018; and The E-Privacy Directive 2002/58/EC, as amended from time to time (the "Data Protection Legislation") should Personal Data be accessed, viewed or in any way Processed by the Supplier. If during the term of the Contract it is contemplated that the Supplier will Process Personal Data, the Supplier shall only engage in such Processing where a data processing agreement has been put in place. GOAL reserves the right to rescind any Contract should the Supplier's data protection and security procedures be considered (in GOAL's sole opinion) non-compliant with the Data Protection Legislation. Defined terms in this clause 31 will have the meaning set out in the Data Protection Legislation as defined above.

32.CONFIDENTIALITY

The Supplier shall not advertise or otherwise make public the fact that he is a Supplier to GOAL without specific approval from GOAL. Nor shall the Supplier in any manner whatsoever use the name of GOAL, or any abbreviation thereof, in connection with his business or otherwise. Non-observance of these conditions shall entitle GOAL to cancel the Contract, or any part thereof, and to hold the Supplier liable for any damages which GOAL has sustained as a result thereof.

33.DISPUTES - ARBITRATION

Any claim or controversy arising out of or relating to this or any contract resulting here from, or to the breach, termination or invalidity thereof, shall be, unless settled amicably through negotiation, submitted to arbitration in accordance with Irish law.

34.SETTLEMENT OF DISPUTES

Hizmet Tedarikçisi / yükleniciye, GOAL'ün karşılanması için yapılan fiili iş miktarından daha fazla olmamak üzere orantılı olarak tazmin edilecektir. Hizmet Tedarikçisi / yüklenici tarafından Sözleşmenin feshedilmesinden kaynaklanan GOAL tarafından yapılan ek maliyetler, aksi takdirde Hizmet Tedarikçisi / yüklenici nedeniyle GOAL'den kaynaklanan herhangi bir tutardan tazmin edilebilir.

Sözleşmenin verilmesi veya ifasının olağandışı ticari harcamalara yol açtığı ortaya çıkarsa, bu sözleşme otomatik olarak feshedilecektir ve Hizmet Tedarikçisi / yüklenici herhangi bir tazminat hakkına sahip olmayacaktır. Bu tür alışılmadık ticari harcamalar; ana sözleşmede belirtilmeyen veya esas sözleşmeye ilişkin usulüne uygun olarak yapılmış bir sözleşmeden kaynaklanmayan komisyonlar, fiili ve meşru herhangi bir hizmet karşılığında ödenmeyen komisyonlar, bir vergi sığınağına havale edilen komisyonlar, açıkça tanımlanmamış bir alıcıya ödenen komisyonlar veya her türlü paravan şirket görünümüne sahip bir şirkete ödenen komisyonlardır.

GOAL, şüpheli yanlış davranış veya politika ihlallerine ilişkin herhangi bir soruşturma yürütülürken ödemeleri durdurma hakkını saklı tutar. GOAL, usulsüzlük söz konusu olduğunda, vadesi gelen meblağları (mal veya hizmetler tedarik edilmiş olsa bile) ödememe hakkını saklı tutar.

31.VERİLERİN KORUNMASI

Hizmet Tedarikçisi / yüklenici, işbu belge ile Zaman zaman değiştirilen şekliyle ("Veri Koruma Mevzuatı") Tedarikçi tarafından Kişisel Verilere erişilmesi, görüntülenmesi veya herhangi bir şekilde işlenmesi konulu Genel Veri Koruma Yönetmeliğinin (AB 2016/679) Veri Koruma Yasaları 1988-2018; ve 2002/58 / EC E-Gizlilik Direktifi gibi geçerli tüm gerekliliklerine uyacağını kabul eder.

Sözleşmenin süresi boyunca Tedarikçinin Kişisel Verileri İşleyeceği düşünüyorsanız, Tedarikçi bu tür işlemleri yalnızca bir veri işleme anlaşmasının yürürlükte olduğu durumlarda gerçekleştirecektir. GOAL, Tedarikçinin veri koruma ve güvenlik prosedürlerinin Veri Koruma Mevzuatına uygun olmadığı (yalnızca GOAL'ın görüşüne göre) görülmesi halinde herhangi bir Sözleşmeyi feshetme hakkını saklı tutar. Bu madde 31'de tanımlanan hükümler, yukarıda tanımlanan Veri Koruma Mevzuatında belirtilen anlama sahip olacaktır.

32.GİZLİLİK

Tedarikçi, GOAL'ın özel onayı olmadan Tedarikçi olduğu gerçeğinin reklamını yapmayacak veya başka bir şekilde kamuya açıklamayacaktır. Tedarikçi, işiyle veya başka bir şekilde herhangi bir şekilde GOAL adını veya herhangi bir kısaltmasını kullanmayacaktır. Bu koşullara uyulmaması, GOAL'a Sözleşmeyi veya herhangi bir bölümünü feshetme ve bunun sonucunda GOAL'ın uğradığı zararlardan Tedarikçiyi sorumlu tutma hakkını verecektir.

33.UYUŞMAZLIKLAR - TAHKİM

İşbu veya buradaki herhangi bir sözleşmeden veya bunun ihlali, feshi veya geçersizliğinden kaynaklanan veya bunlarla ilgili olarak ortaya çıkan herhangi bir iddia veya ihtilaf, müzakere yoluyla dostane bir şekilde

The parties shall use their best efforts to settle amicably any dispute, controversy or claim arising out of or in connection with this Contract including any disputes regarding the existence, validity or termination. Where the parties wish to seek such an amicable settlement through conciliation, the conciliation shall take place in accordance with the UNCITRAL Conciliation Rules then obtaining, or according to such other procedure as may be agreed between the parties.

Unless, any such dispute, controversy or claim between the parties arising out of or relating to this Contract or the breach, existence, termination or invalidity thereof is settled amicably under the preceding paragraph of this article within sixty (60) days after receipt by one party of the other party's request for such amicable settlement, such dispute, controversy or claim shall be referred by either party to arbitration in accordance with the UNCITRAL Arbitration rules as at present in force, including its provision on applicable law. The place of arbitration shall be Ireland and the language to be used in the proceedings shall be English. The arbitral tribunal shall have no authority to award punitive damages. In addition, unless otherwise expressly provided in this Contract, the arbitral tribunal shall also have no authority to award interest. The parties shall be bound by any arbitration award rendered as a result of such arbitration and as being the final adjudication of any such dispute, controversy or claim.

35. WITHHOLDING TAX

GOAL reserves the right to deduct withholding tax from the service provider/contractor's invoice if so required by law. This will apply unless the service provider/contractor has supplied in advance the required documentation proving its exemption from withholding tax (e.g. withholding tax exemption certificate).

36. GOVERNING LAW AND JURISDICTION

These Terms and Conditions shall be governed by the laws of Ireland and subject to the exclusive jurisdiction of the Irish Courts.

37. BANK GUARANTEE

When specifically requested by GOAL, a bank guarantee from a well reputed bank acceptable to GOAL in the currency in which the Contract is payable and for an amount to be prescribed by GOAL shall be obtained by the Service provider/contractor at his expense and deposited with GOAL before start of the Contract. In the event of any loss, damage and/or extra costs incurred by GOAL by reason of the Service provider/contractor's default, negligence or failure to perform the terms and conditions of the Contract or any part thereof, that part of any such loss, damage and/or extra costs which is represented by the full or by any lesser amount of such guarantee shall be immediately and initially reimbursable to GOAL from such guarantee without prejudice to its right to hold the Service provider/contractor liable for the full amount of such loss, damage and/or extra cost. The guarantee shall be valid for a period of not less than 30 days after the services or works are confirmed as concluded by GOAL.

38. ENVIRONMENTAL STANDARDS

Service provider/contractors should as a minimum, comply with all statutory and other legal requirements relating to environmental impacts of their business. Areas which should be considered are:

çözülmedikçe, İrlanda yasalarına uygun olarak tahkime sunulacaktır.

34. ANLAŞMAZLIKLARIN ÇÖZÜMÜ

Taraflar, mevcudiyeti, geçerliliği veya feshi ile ilgili her türlü ihtilaf da dahil olmak üzere, bu Sözleşmeden kaynaklanan veya bu Sözleşme ile bağlantılı olarak ortaya çıkan her türlü anlaşmazlığı, ihtilafı veya iddiayı dostane bir şekilde çözmek için ellerinden geleni yapacaklardır. Tarafların uzlaşma yoluyla böyle bir dostane çözüm aramak istediklerinde, uzlaşma, UNCITRAL Uzlaştırma Kurallarına uygun olarak veya taraflar arasında mutabık kalınabilecek diğer usullere göre gerçekleştirilecektir.

Taraflar arasında bu Sözleşmeden kaynaklanan veya bununla ilgili olarak ortaya çıkan herhangi bir uyuşmazlık, ihtilaf veya iddia veya bunun ihlali, varlığı, feshi veya hükümsüzlüğü bu maddenin önceki fıkrasına göre, bir tarafın diğer tarafın bu tür dostane çözüm talebini aldıktan sonra altmış (60) gün içinde, dostane bir şekilde çözülmeyecek; bu tür uyuşmazlık, ihtilaf veya iddia, yürürlükteki kanun hükümleri dahil olmak üzere, yürürlükte olan UNCITRAL Tahkim kurallarına uygun olarak taraflardan biri tarafından tahkime sevk edilecektir. Tahkim yeri İrlanda olacak ve yargılmalarda kullanılacak dil İngilizce olacaktır. Tahkim mahkemesinin cezai tazminat verme yetkisi yoktur. Ayrıca, bu Sözleşmede aksi açıkça belirtilmedikçe, Tahkim mahkemesinin de faiz cezası verme yetkisi yoktur. Taraflar, bu tür bir tahkim sonucunda ve bu tür herhangi bir uyuşmazlık, ihtilaf veya iddianın nihai kararı olarak verilen herhangi bir tahkim kararı ile bağlı olacaktır.

35. STOPAJ VERGİSİ

GOAL, kanunun gerektirmesi halinde hizmet tedarikçisi / yüklenicinin faturasından stopaj vergisini kesme hakkını saklı tutar. Bu, hizmet tedarikçisi / yüklenici stopaj vergisinden muafiyetini kanıtlayan gerekli belgeleri (örneğin stopaj vergisi muafiyet sertifikası) önceden sunmadıkça geçerli olacaktır.

36. UYGULANACAK HUKUK VE KANUN YETKİSİ

Bu Hüküm ve Koşullar, İrlanda yasalarına yönetilir ve İrlanda Mahkemelerinin münhasır yargı yetkisine tabidir.

37. BANKA TEMİNATI

GOAL tarafından özel olarak talep edildiğinde, Sözleşmenin ödeneceği para birimi cinsinden ve GOAL tarafından belirlenen bir miktar için GOAL'e kabul edilebilir, iyi tanınmış bir bankadan bir banka teminatı, Hizmet tedarikçisi / yüklenici tarafından masrafları kendisine ait olmak üzere sunulacak ve Sözleşme başlamadan önce GOAL'e yatırılacaktır. Hizmet tedarikçisi / yüklenicinin şartları yerine getirememesi, ihmali veya Sözleşme hüküm ve koşullarının veya herhangi bir kısmının yerine getirilmemesi nedeniyle GOAL'ün maruz kaldığı herhangi bir kayıp, hasar ve / veya ekstra maliyet durumunda, bu türden herhangi bir kayıp, hasar ve / veya ekstra maliyetin bu teminatın tamamı veya daha düşük bir miktarı ile temsil edilen kısmı, Hizmet tedarikçisini / yükleniciyi bu tür kayıp, hasar ve / veya ekstra maliyetin tüm tutarından sorumlu tutma hakkına halel getirmeksizin, derhal ve başlangıçta bu teminattan GOAL'e geri ödenebilir durumda olacaktır. Teminat GOAL tarafından sonuçlandırıldığı onaylandıktan sonra 30 günden az olmamak üzere geçerli olacaktır.

38. ÇEVRESEL STANDARTLAR

<ul style="list-style-type: none"> •Waste Management •Packaging and Paper •Conservation •Energy Use •Sustainability •Include something about raw materials/sourcing. <p>39.HUMAN TRAFFICKING</p> <p>GOAL has adopted a policy supporting the prohibition of trafficking in persons including the trafficking-related activities for any purpose, including the use of forced labour. Service providers/contractors and their employees, and agents shall not: —</p> <ul style="list-style-type: none"> •Engage in severe forms of trafficking in persons during the period of performance of the contract; •Procure commercial sex acts during the period of performance of the contract; •Use forced labor in the performance of the contract; •Destroy, conceal, confiscate, or otherwise deny access by an employee to the employee’s identity or immigration documents, such as passports or drivers’ licenses, regardless of issuing authority; •Use misleading or fraudulent practices during the recruitment of employees or offering of employment, such as failing to disclose, in a format and language accessible to the worker, basic information or making material misrepresentations during the recruitment of employees regarding the key terms and conditions of employment, including wages and fringe benefits, the location of work, the living conditions, housing and associated costs (if employer or agent provided or arranged), any significant cost to be charged to the employee, and, if applicable, the hazardous nature of the work <p>Should the Service provider/contractor become aware of, or suspect, human trafficking activities during the execution of the contract the Contractor must immediately inform GOAL to enable appropriate action to be taken.</p> <p>In respect to any contract funded by the UK Government the Service provider/contractor is expected to be familiar with the terms of the UK Modern-Slavery Act 2015, and to abide by the conditions of the Act.</p>	<p>Hizmet tedarikçisi / yükleniciler, en azından, işletmelerinin çevresel etkileriyle ilgili tüm yasal ve diğer yasal gerekliliklere uymalıdır. Dikkate alınması gereken alanlar şunlardır:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Atık Yönetimi • Ambalaj ve Kağıt • Muhafaza • Enerji kullanımı • Sürdürülebilirlik • Hammaddeler / kaynak bulma hakkında bir şeyler dahil etme. <p>39.İNSAN TİCARETİ</p> <p>GOAL, zorla çalıştırma dahil olmak üzere herhangi bir amaçla insan ticareti ile ilgili faaliyetler de dahil olmak üzere insan ticaretinin yasaklanmasını destekleyen bir politika benimsemiştir. Hizmet tedarikçileri / yükleniciler ve onların çalışanları ve araçları şunları yapmayacaktır: —</p> <ul style="list-style-type: none"> •Sözleşmenin ifa süresi boyunca ağır insan ticareti biçimlerine katılmak; •Sözleşmenin ifa süresi boyunca ticari cinsel eylemleri satın almak; •Sözleşmenin ifasında zorla çalıştırma yöntemi kullanmak; •Tanzim eden makamdan bağımsız olarak, bir çalışanın pasaport veya ehliyet gibi kimlik veya göçmenlik belgelerine erişimini engellemek, gizlemek, el koymak veya başka bir şekilde reddetmek; •İşe alma veya işe alma sürecinde çalışanların işe alınması sırasında temel istihdam şartları ve koşulları ile ilgili olarak, ücretler ve yan haklar, iş yeri, yaşam koşulları, barınma ve ilgili maliyetler (eğer işveren veya acente sağlanmışsa veya ayarlanmışsa), çalışana yüklenecek önemli herhangi bir maliyet ve varsa işin tehlikeli niteliği dahil çalışanların erişebileceği bir format ve dilde temel bilgileri açıklamamak veya önemli yanlış beyanlar yapmak gibi yanıltıcı veya hileli uygulamalar kullanmak <p>Hizmet tedarikçisi / yüklenici, sözleşmenin uygulanması sırasında insan kaçakçılığı faaliyetlerinden haberdar olursa veya şüphelenirse, Yüklenici, uygun önlemin alınmasını sağlamak için derhal GOAL’ü bilgilendirmelidir.</p> <p>Birleşik Krallık Hükümeti tarafından finanse edilen herhangi bir sözleşmeyle ilgili olarak, Hizmet tedarikçisinin / yüklenicinin Birleşik Krallık Modern Kölelik Yasası 2015 hükümlerini biliyor olması ve Yasanın koşullarına uyması beklenmektedir.</p>
--	---